

# ZIEMIA ŁĘCZYŃSKA



WYDAWNICTWO SAMORZĄDU POWIATU ŁĘCZYŃSKIEGO

Nr 1-4 / grudzień 2013 - ISSN 1896-4044 - Nakład 3000 szt.

Egzemplarz bezpłatny

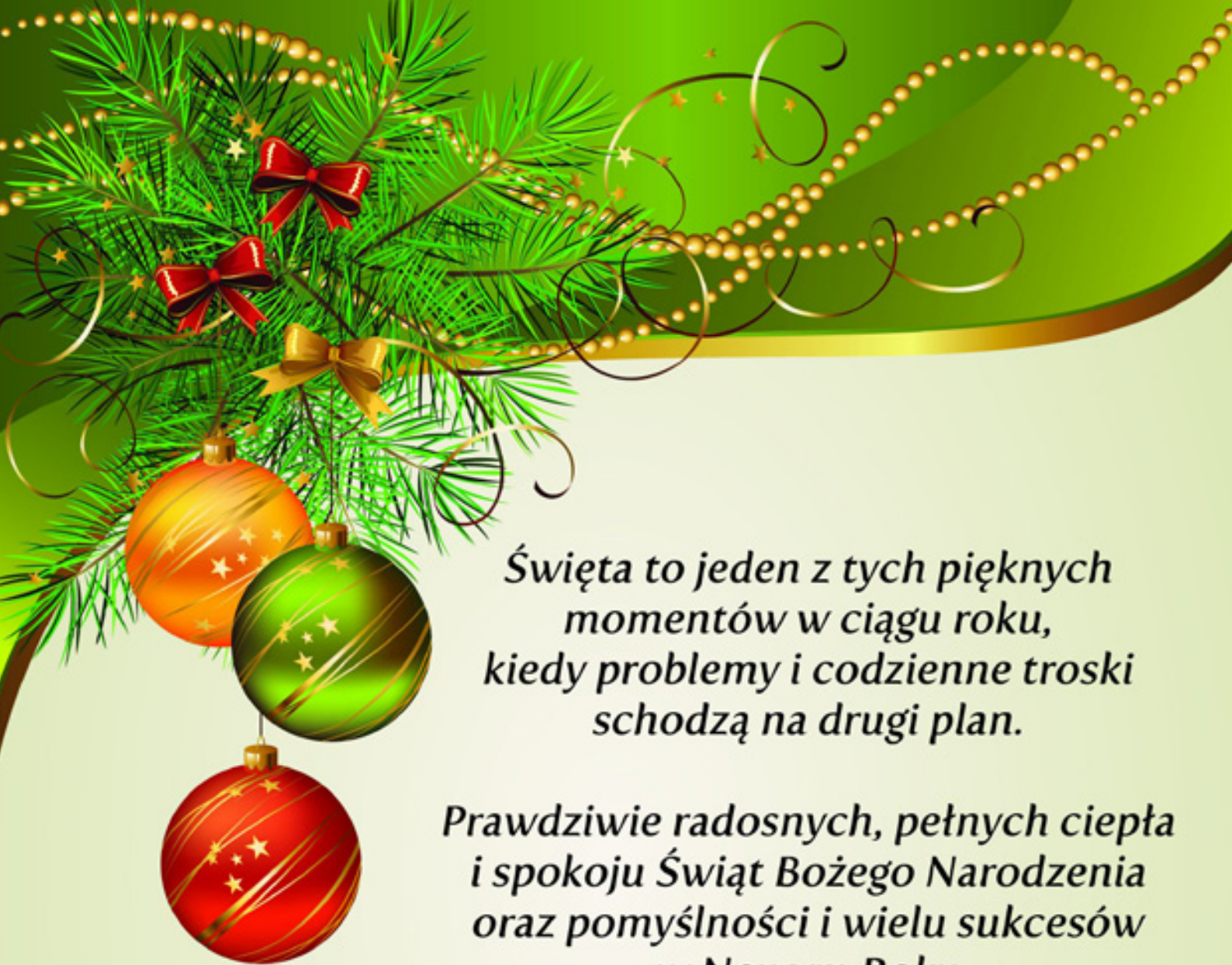
## W numerze:

**Powiat łęczyński najlepszym powiatem w Polsce** *str. 4*

**100 lat szkoły w Kijanach** *str. 10*

**Powiatowe obchody Święta Niepodległości** *str. 18*





*Święta to jeden z tych pięknych momentów w ciągu roku, kiedy problemy i codzienne troski schodzą na drugi plan.*

*Prawdziwie radosnych, pełnych ciepła i spokoju Świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślności i wielu sukcesów w Nowym Roku w imieniu władz samorządowych Powiatu Łęczyńskiego życzy*

**Przewodniczący  
Rady Powiatu**

*Andrzej Grzeszczak*

**Starosta Łęczyński**

*Adam Niwiński*



[www.powiatleczynski.pl](http://www.powiatleczynski.pl)

# Szanowni Mieszkańcy powiatu łęczyńskiego,

za nami kolejny rok pracy samorządowej. Obfitował on w wiele pięknych i radosnych momentów, ale przyniósł również chwile smutku i refleksji. W maju z satysfakcją odebraliśmy nagrodę „Markowy Samorząd”, w czerwcu świętowaliśmy jubileusz 100 - lecia szkoły w Kijanach, natomiast w lipcu z wielkim żalem przyjęliśmy informację o śmierci Wicestarosty Kazimierza Budki. Nowym Wicestarostą został wybrany Kazimierz Radko, który od wielu lat sprawował funkcję Sekretarza Powiatu, co pozwoliło mu szybko wdrożyć się w nowe obowiązki. Jestem przekonany, że to dobry wybór, który zapewni ciągłość i stabilizację działań naszego powiatu na rok przed kolejnymi wyborami samorządowymi.

Pod względem finansowym rok 2013 to dla nas kolejny trudny rok. Przewidujemy, że wpływy z podatków w tym roku będą o 1/3 niższe niż w ubiegłym. Ponadto, choć dziś szpital powiatowy to nasza duma - cieszy się dużą renomą, znacznie podniósł jakość i dostępność opieki medycznej na naszym terenie i nie generuje strat, to nadal musimy spłacać zobowiązania finansowe wynikające z jego budowy. Dlatego też podjęliśmy decyzję o konsolidacji zadłużenia i rozłożeniu okresu jego spłaty na więcej lat, musimy również szukać oszczędności oraz dodatkowych źródeł finansowania. Jak przeczytacie Państwo w niniejszym numerze „Ziemi Łęczyńskiej”, jednostki organizacyjne powiatu aktywnie pozyskują środki z programów unijnych i krajowych, z których w tym roku wydamy ok. 9,5 mln zł. Naszym sztandarowym projektem jest zmierny ku finałowi projekt informatyczny „Wirtualne powiaty”, ale zrealizowaliśmy też wiele innych potrzebnych działań, które bez tych pieniędzy nie zostałyby wdrożone. Pomimo ograniczonych środków własnych staramy się również wspierać rozwój sportu, turystyki i kultury, podtrzymywać lokalne tradycje. W ciągu całego roku Powiat zorganizował lub dofinansował wiele imprez oraz konkursów, w których m.in. mogła wykazać się i rozwinąć swoje talenty nasza młodzież.

Najtrudniejszym problemem z którym obecnie się zmagamy to zły stan dróg powiatowych – są to ogromne koszty, a nie możemy tutaj liczyć ani na znaczne wsparcie państwa ani UE. Cieszymy się jednak z dobrej współpracy z naszymi samorządami gminnymi, dzięki której udało się wykonać część najpilniejszych prac.

Zapraszam do lektury.

Starosta Łęczyński

*Adam Niwinski*



## Ziemia Łęczyńska

Wydawnictwo Samorządu  
Powiatu Łęczyńskiego  
Nr 1-4 / grudzień 2013  
ISSN 1896-4044

Nakład 3000

### Redaktor Naczelny:

Kazimierz Radko

### Zespół Redagujący:

Wydział Funduszy Europejskich,  
Informatyzacji, Rozwoju  
i Promocji Powiatu

### Wydawca:

Starostwo Powiatowe w Łęcznej  
21-010 Łęczna  
al. Jana Pawła II 95 A  
tel. 81 752-64-01  
[www.powiatleczynski.pl](http://www.powiatleczynski.pl)  
[www.turystyka-pojezierze.pl](http://www.turystyka-pojezierze.pl)

### Skład i druk:

drukarnia Standruk  
Lublin ul. Rapackiego 25  
tel. 81 740-25-35

### Zdjęcie na okładce:

Najmłodszy uczestnicy Święta  
Niepodległości oddają hołd  
bohaterom walk o niepodległość  
fot. P. Romańczuk

## Spis Treści

Powiat łęczyński najlepszym powiatem w Polsce	4
Powiat Łęczyński. Magia miejsc	4
Uczcili pamięć powstańców	5
Ferie z łęczyńskim Starostwem	5
Polacy - Rodakom	6
Międzynarodowa współpraca szkoły w Kijanach z Białorusią	6
Wielkie zmiany w Placówce Opiekuńczo – Wychowawczej w Kijanach	7
Nasi Liderzy Innowacji	7
Mają MOTOSERCE	8
Targi Pracy i Edukacji w Łęcznej	8
Kameralna Majówka na Pojezierzu	9
Powiatowe obchody Dnia Strażaka	9
Trzynastka szczęśliwa dla Łęcznej	10
100 lat szkoły w Kijanach	10
Z historii szkoły w Kijanach	11
Stawiamy na współpracę samorządów i naukowców	12
Olimpiada Wiedzy i Umiejętności Rolniczych w Kijanach	12
Wakacyjne szanty nad Piasecznem	12
Obchody Święta Policji w Łęcznej	13
69. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego	13
Dożynki Powiatowe jak zawsze „naj”	14
Nasze sukcesy podczas IV Lubelskiej Gali Turystyki	14
Zmiany władz Powiatu Łęczyńskiego	15
Najlepsi nauczyciele nagrodzeni	16
Pojezierze podbija serca Poznaniaków	16
II Turniej Mowy Polskiej w hołdzie powstańcom	17
Walka i miłość	17
Powiatowe obchody Święta Niepodległości	18
Powiatowy Alert Ekologiczno - Zdrowotny	18
Bezpieczeństwo to nasza wspólna sprawa	23
Zielono im	23
Scalanie gruntów - jedyna szansa rozwoju wsi	24
PZAZ – szansa dla niepełnosprawnych	25
Leczenie oparzeń ponad granicami	25
Powiatowa Biblioteka Publiczna w Łęcznej – miejsce które warto odwiedzić	26
Skuteczni w walce z bezrobociem	27
Drogi powiatowe – wspólna sprawa	28
Tutaj niepełnosprawni mogą liczyć na wsparcie	30
To nie Orange, to nie Play to WP3	31
Podsumowanie roku Komisji Rozwoju Gospodarczego	31
Powiat stawia na kulturę, naukę i sport	32
Stabilna sytuacja powiatowej oświaty	34
10 lat Powiatowej Sieci Szkół Promujących Zdrowie	35
W 150 rocznicę bitwy pod Kaniwołą	36
Aktualny wykaz kursów autobusów	38
Lokalne Centrum Informacji Turystycznej poleca	39

# Powiat Łęczyński

## Magia miejsc

Wywiad ze Starostą Adamem Niwińskim, udzielony  
Koncernowi Wydawniczemu Wolters Kluwers Polska.

W Poleskim Parku Narodowym są największe po biebrzańskich bagna i torfowiska, dzikie jeziora i karłowate lasy. W ubiegłym roku Pojezierze weszło w skład Transgranicznego Rezerwatu Biosfery Polesie Zachodnie, objętego ochroną UNESCO. To wymarzone miejsce do turystyki wodnej, konnej, pieszej i rowerowej, raj dla wędkarzy, kajakarzy - opowiada Starosta Adam Niwiński.

### Magiczne miejsca zobowiązują do odpowiedniego ich promowania ...

W 2010 roku wspólnie z gminami powiatu łęczyńskiego przeprowadziliśmy kampanię promocyjną szlaku Magia Miejsc, w ramach której opracowaliśmy znak graficzny, zorganizowaliśmy cykl imprez, opublikowaliśmy materiały promocyjne, spoty radiowe, telewizyjne. Od 2010 r. powiat prowadził badania i konsultacje społeczne dotyczące oceny atrakcyjności turystycznej i możliwości konkurencyjnych Pojezierza Łęczyńsko – Włodawskiego na rynku turystycznym. Ich efektem jest Strategia marki Pojezierza Łęczyńsko – Włodawskiego na lata 2011 – 2020, a także: system identyfikacji wizualnej marki Kameralne Pojezierze, plan rozwoju i promocji marki, koncepcja unikalnej oferty sprzedażowej, portfel usług turystycznych. W te prace włączyliśmy lokalne samorządy, Poleski Park Narodowy, parki krajobrazowe, przedsiębiorców i partnerów społecznych z całego Pojezierza. Utworzyliśmy portal [www.turystyka-pojezierze.pl](http://www.turystyka-pojezierze.pl), który w 2011 r. zajął I miejsce w konkursie „Kryształowa Elka”. Już po raz drugi promowaliśmy specjalną ofertę na majowy weekend. Są kolejne pomysły.

### Jedną z mocnych stron powiatu łęczyńskiego jest położenie na terenie Pojezierza Łęczyńsko – Włodawskiego. Jakie są inne ?

Główną bez wątpienia jest położenie – to jedyne tak wielkie skupisko jezior w centralnej Polsce – ponad 60 niewielkich, malowniczych jezior położonych pomiędzy rzekami Wieprzem i Bugiem... Na skraju Pojezierza znajduje się jeden z największych zakładów przemysłowych Lubelszczyzny, kopalnia węgla kamiennego w Bogdance. Obok rolnictwa i przemysłu przetwórczego szybko rozwijają się nowoczesne usługi medyczne i informatyczne.

### Czy kryzys mocno dał się odczuwać w powiecie?

Dzięki dobrej sytuacji ekonomicznej kopalni w Bogdance, która zatrudnia ponad 4 tys. osób, skutki kryzysu nie są tak bardzo odczuwalne dla mieszkańców naszego powiatu. Staramy się aktywnie korzystać z funduszy europejskich – przy współfinansowaniu ze środków unijnych przeprowadziliśmy kompleksową przebudowę i remonty dróg w pobliżu kopalni oraz budowę ścieżki rowerowej na Pojezierzu. Oprócz tego wdrożyliśmy wiele tzw. projektów miękkich. Przy wsparciu UE przeprowadziliśmy działania związane z budowaniem marki turystycznej naszego regionu. Zorganizowaliśmy cykl szkoleń dla pracowników starostwa i urzędów gmin, uzyskaliśmy certyfikat ISO.

Powiat łęczyński wspólnie z samorządami z terenu powiatów włodawskiego i świdnickiego kończy realizację projektu „Wirtualne Powiaty. Budowa Społeczeństwa Informacyjnego na Lubelszczyźnie. Etap III”. Budujemy infrastrukturę sieciową, która umożliwi dostęp do szerokopasmowego Internetu mieszkańcom, przedsiębiorcom i turystom. Na ten cel wydaliśmy prawie 30 mln zł. Powodem do dumy jest również Szpital Powiatowy w Łęcznej, którego budowę zakończyliśmy w 2008 r. Funkcjonujące w ramach szpitala Wschodnie Centrum Leczenia Oparzeń i Chirurgii Rekonstrukcyjnej w Łęcznej z łądowiskiem dla śmigłowców i jedyną we wschodniej Polsce komorą hiperbaryczną oraz Ośrodek Chirurgicznego Leczenia Otyłości i Chirurgii Metabolicznej to placówki wyróżniające się nowoczesnością i jakością usług w nie tylko w skali regionu. Szpital w Łęcznej rozpoczyna teraz realizację projektu „Współpraca transgraniczna na rzecz zapobiegania i leczenia ciężkich przypadków oparzeń na pograniczu polsko-ukraińskim”. Dzięki temu, przy Wschodnim Centrum Oparzeń i Chirurgii Rekonstrukcyjnej powstanie pierwszy w tej części kraju oddział dla dzieci. Wartość projektu przekracza 1,3 mln euro.



## Powiat Łęczyński najlepszym powiatem w Polsce

28 maja podczas uroczystej Gali w Warszawie Wicestarosta Kazimierz Budka oraz Naczelnik Wydziału Funduszy Europejskich, Informatyzacji, Rozwoju i Promocji Powiatu Małgorzata Kolary-Woźniak odebrali statuetkę za zajęcie I miejsca w kategorii Powiatów w konkursie „Markowy Samorząd” zorganizowanym przez Wolters Kluwer Polska.

Rywali było sporo, bo aż ponad 700 samorządowców z całego kraju wzięło udział w konkursie. Ale to właśnie Powiat Łęczyński został laureatem. Jury składające się ze specjalistów w dziedzinie marketingu terytorialnego oraz ekonomii jednostek samorządu terytorialnego doceniło działania Powiatu Łęczyńskiego realizowane w celu budowy marki i przyspieszenia rozwoju społeczno-gospodarczego naszego regionu. Ocena jednostek samorządowych przebiegała w dwóch kierunkach: aktywności marketingowej oraz aktywności ekonomicznej – finansowej, które wpływają na poziom życia mieszkańców oraz warunki prowadzenia działalności gospodarczej. „Jestem dumny, że nasze działania zostały zauważone na forum ogólnopolskim. O tym, że zajęliśmy I miejsce zadecydowało kilka czynników: duża ilość pozyskanych środków na inwestycje, dobrze opracowana marka „Kameralne Pojezierze”, a przede wszystkim współpraca przy projektach z innymi samorządami i organizacjami” – komentuje Starosta Adam Niwiński. „Ta nagroda to ukoronowanie naszej dziesięcioletniej pracy. W tym czasie udało się zrealizować wiele ciekawych i innowacyjnych projektów, jak budowa regionalnej sieci internetowej, sieć telecentrów, budowa ścieżki rowerowej na Pojezierzu, a oprócz tego wykreowaliśmy inicjatywy znane w całym regionie, jak Majówka Historyczna w Zawieprzycach” – dodaje Małgorzata Kolary-Woźniak Naczelnik Wydziału FIRP.

Tekst: Wiktor Piotrowski

Gala wręczenia nagród konkursowych,  
Fot. M. Kolary - Woźniak

# Uczcili pamięć powstańców

W roku 2013 minęło 150 lat od wybuchu powstania styczniowego. Mieszkańcy naszego regionu nie zapomnieli o tej ważnej rocznicy. W obchody rocznicowe aktywnie włączyły się lokalne samorządy, szkoły oraz towarzystwa regionalne.

Obchody uroczystości rocznicowych w naszym powiecie zostały zainaugurowane w gminie Milejów i w gminie Spiczyn. 18 stycznia z inicjatywy Towarzystwa Przyjaciół Milejowa w Zespole Szkół nr 2 im. S. Bolívara w Milejowie odbyło się podsumowanie konkursu historycznego oraz sesja popularnonaukowa, a 20 stycznia Msza Święta przy kopcu powstańców w Klarowie i koncert patriotyczny Zespołu Pieśni i Tańca UMCS w sali GOK w Milejowie. W Spiczynie w ramach upamiętnienia rocznicy, 23 stycznia dokonano uroczystego odsłonięcia nowego pomnika ku czci powstańców.

Warto przypomnieć, że powstanie styczniowe, które wybuchło 22 stycznia 1863 r. w Królestwie Polskim, a zakończyło się jesienią 1864 r. było największym zrywem narodowo – wyzwolęńczym. Pomimo wielu starań i dużego zaangażowania społecznego zakończyło się klęską, jednak pamięć o tych wydarzeniach wciąż trwa. O tym, jaką cenę zapłaciliśmy jako naród za odzyskanie niepodległości przypominają nam liczne mogiły powstańców, które znajdują się m.in w Klarowie, Milejowie, w Spiczynie, Kijanach, Kopinie, Łęcznej, a także przekazywane z pokolenia na pokolenie historie o bohaterach tamtych czasów, m.in. braciach Bogdanowiczach z Nadrybia.

*Tekst: Beata Cieślińska*

*Nowy pomnik powstańców styczniowych w Spiczynie,*

*Fot. W. Piotrowski*



# Ferie z łęczyńskim Starostwem

Już po raz drugi Centrum Informacji Turystycznej prowadzone przez łęczyńskie Starostwo przygotowało dla dzieci z naszego powiatu ofertę zajęć edukacyjnych podczas ferii zimowych. Tym razem młodzież wraz z opiekunami mogła dowiedzieć się wielu ciekawych informacji na temat otaczającej nas przyrody i jej ochrony.

W zajęciach, które odbywały się w budynku Centrum Zarządzania Siecią wzięła udział ponad setka dzieci ze Świetlicy Opiekuńczo – Wychowawczej przy Parafii św. Barbary w Łęcznej, Szkoły Podstawowej nr 2 w Łęcznej, Szkoły Podstawowej nr 4 w Łęcznej, Centrum Kultury w Łęcznej oraz Gminnego Ośrodka Kultury w Milejowie. Prezentacje pt. „Las wokół nas”, „Płazy i gady Polski” oraz „Segregacja odpadów u źródła, czyli zbiórka, prze-



tworzenie, utylizacja” przygotował Paweł Łapiński z Zespołu Lubelskich Parków Krajobrazowych – Oddział Terenowy w Chełmie. Zajęcia przeprowadzone w bardzo ciekawy i przystępny sposób bardzo zainteresowały nawet najmłodsze dzieciaki. Prezentacjom towarzyszyły konkursy, których uczestnicy otrzymali drobne upominki.

*Tekst: Beata Cieślińska*

*Pamiętkowe zdjęcie uczestników zajęć w Starostwie,*

*Fot. W. Piotrowski*

# Polacy - Rodakom

Na przełomie lutego i marca dokonano podsumowania XIII bożonarodzeniowej akcji Polacy – Rodakom. Do naszych rodaków mieszkających na Ukrainie i Białorusi z Lubelszczyzny trafiło około 1600 paczek świąteczno – noworocznych o łącznej wadze prawie 24 ton. Część darów została przekazana przez mieszkańców naszego powiatu.

Przypomnijmy, iż przed Świątami Bożego Narodzenia w Starostwie Powiatowym w Łęcznej oraz jednostkach podległych już po raz drugi przeprowadzono dobrowolną zbiórkę na zakup paczek z w ramach akcji Polacy – Rodakom. Paczki to przede wszystkim produkty spożywcze i słodczyce, ale zwyczajowo w każdej z nich znalazły się także 2-3 książki, opłatek, list, zabawka. Na ręce Starosty Adama Niwińskiego wpłynęły podziękowania m.in. z Konsulatu Generalnego RP w Brześciu, który odpowiada za dystrybucję paczek wśród Polaków mieszkających na terenie Białorusi. „Składam gorące podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do sukcesu akcji, jednocześnie zapraszam wszystkich ludzi dobrego serca do dołączenia się w okresie Świąt Bożego Narodzenia do wsparcia tej jakże szlachetnej inicjatywy, gdzie pomoc niesiona jest rodakom zza wschodniej granicy”- zachęca do udziału w następnej akcji Starosta Łęczyński Adam Niwiński.

*Tekst: Beata Cieślińska*

W dniach 29.08– 1. 09.2013 r. w Zespole Szkół Rolniczych w Kijanach gościła czteroosobowa delegacja z Państwowej Szkoły Rolniczej w Lachowiczach i Uniwersytetu Państwowego w Baranowiczach. Ważnym punktem programu pobytu była wizyta na Uniwersytecie Przyrodniczym w Lublinie oraz spotkanie z jego władzami, które stało się zaczątkiem przyszłej współpracy między uczelniami wyższymi. W ostatnim dniu pobytu delegacja z Białorusi wspólnie z dyrekcją Zespołu Szkół Rolniczych w Kijanach wzięła udział w dożynkach powiatowych w Ludwinie.

*Tekst: Jolanta Wąsala – Wicedyrektor ZSR*

# Międzynarodowa współpraca szkoły w Kijanach z Białorusią

Zespół Szkół Rolniczych w Kijanach nawiązał współpracę z Państwową Szkołą Rolniczą w Lachowiczach na Białorusi. W ramach współpracy zaplanowano wyjazdy studyjne dla nauczycieli i uczniów oraz organizację międzynarodowych praktyk.

Delegacja 7 uczniów i 2 opiekunów z Państwowej Szkoły Rolniczej w Lachowiczach na Białorusi gościła w Kijanach od 8 do 12 lutego. Uczniowie zapoznali się z bazą dydaktyczną szkoły, systemem kształcenia ponadgimnazjalnego w Polsce, zwiedzili również wzorcowe gospodarstwa specjalistyczne: hodowli koni zimnokrwistych w Łuszczowie, szklarniowe w Trębaczowie, hodowli bydła mlecznego w Trębaczowie i szkółkarskie w Radzicu. Poznali również główne zabytki Lublina m.in.: Stare Miasto, Majdanek, Zamek Lubelski. Podsumowaniem pobytu było zawarcie wstępnej umowy współpracy między szkołami. Finalna wersja umowy partnerskiej w zakresie wyjazdów studyjnych nauczycieli i uczniów obu szkół, organizacji praktyk i udziału we wspólnych projektach została podpisana w maju, podczas wizyty na Białorusi, w której udział wzięli Kazimierz Radko – Sekretarz Powiatu, Jan Trojak – dyrektor ZSR w Kijanach oraz jego zastępca - Jolanta Wąsala. Dalszym etapem współpracy była kolejna wizyta delegacji Białoruskiej w naszym powiecie.

*Podpisanie umowy partnerskiej,*

*Fot. archiwum ZSR w Kijanach*



# Wielkie zmiany w Placówce Opiekuńczo – Wychowawczej w Kijanach

*W latach 2013 - 2014 Placówkę Opiekuńczo - Wychowawczą w Kijanach czeka wiele pozytywnych zmian. Udało się jej pozyskać środki na poprawę jakości świadczonych usług oraz znaczącą modernizację budynku. Z efektów projektu z pewnością skorzystają dzieci i młodzież, będąca pod jej opieką. Wartość projektu to ponad 360 000 złotych!*

5 marca 2013 r. Zarząd Województwa Lubelskiego zatwierdził listę rankingową wniosków o dofinansowanie w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy. Wniosek „Poprawa jakości usług świadczonych w Placówce Opiekuńczo –Wychowawczej w Kijanach” został zakwalifikowany do dofinansowania, zajmując pierwszą pozycję na liście rankingowej.

Projekt zakłada szeroko zakrojone działania inwestycyjno-szkoleniowe, które będą realizowane w latach 2013 – 2014. Jego wartość to 365 512 zł; wkład własny powiatu wynosi 15% wartości projektu tj. 54 827 zł. Środki finansowe na wkład własny, w wysokości 45 000 zł, pozyskane zostały z Fundacji ORLEN DAR SERCA. Realizacja projektu pozwoli na uzyskanie wysokiego standardu pomieszczeń mieszkalnych i wspólnej przestrzeni użytkowanej przez wychowanków oraz bardzo wysokiego poziomu kompetencji wśród personelu. Komfort życia 30 dzieci znacząco się podniesie.

03.07.2013 r. rozpoczął się etap modernizacyjny projektu. Wyremontowano niektóre pokoje wychowanków, korytarze,

sale specjalnego przeznaczenia. Odnowiono klatkę schodową główną, zamontowano balustradę schodową i położono płytki. Wyremontowano salę do terapii rodzin i położono tam wykładzinę dywanową. Wykonano przejście pomiędzy biblioteką a czytelnią. Na zewnątrz położono opaskę z kostki brukowej, która jednocześnie ma służyć jako chodnik prowadzący do strefy pracy z rodziną. Następnym etapem prac modernizacyjnych – remont łazienek – przewidziany jest na kolejne wakacje.

Drugim ważnym elementem projektu jest podwyższenie poziomu kompetencji personelu POW, polegające na dokształceniu z zakresu podejścia systemowego w terapii rodzin, nauki o więzi oraz socjoterapii, kursu pierwszej pomocy przedmedycznej, a także studia podyplomowe z psychologii komunikacji społecznej. W tym roku rozpoczęto już szkolenia z zakresu socjoterapii dla pracowników merytorycznych. Zajęcia prowadzą praktycy - trenerzy Towarzystwa Nasz Dom z Warszawy. Kolejne szkolenia odbędą się w 2014 r. W br. planuje się przeprowadzić szkolenie w zakresie pierwszej pomocy przedmedycznej. Ponadto projekt zakłada zakupy środków trwałych: wyposażenia sali do terapii rodzin, sali do terapii wychowanków, sali do relaksacji, a w przyszłym roku długo wyczekiwany zakup mebli dla dzieci.

*Tekst: Agnieszka Korzeniewska – Dyrektor POW*

## Nasi Liderzy Innowacji



25 kwietnia w siedzibie Wyższej Szkoły Ekonomii i Innowacji w Lublinie odbyła się uroczysta Gala wręczenia Certyfikatów „Szkoła Innowacji”. Wśród 25 szkół ponadgimnazjalnych, które otrzymały certyfikat znalazły się aż trzy placówki prowadzone przez Powiat Łęczyński: Zespół Szkół Górniczych w Łęcznej, Zespół Szkół im. Króla Kazimierza Jagiellończyka w Łęcznej i Zespół nr 2 im. Simona Bolívara w Milejowie.

Projekt Certyfikacji Szkół „Szkoła Innowacji” organizowany był w tym roku po raz pierwszy. W tej edycji skierowany był do szkół ponadgimnazjalnych. Wyróżnione zostały placówki, które realizują nowatorskie pomysły, podejmują działania niestandardowe i innowacyjne, aktywnie współpracują z otoczeniem gospodarczym i społecznym, wspierają edukację praktyczną, promują przedsiębiorczość i kreatywność uczniów oraz realizują współpracę międzynarodową. Organizatorem konkursu była Wyższa Szkoła Ekonomii i Innowacji w Lublinie. Patronowali mu Marszałek Krzysztof Hetman, Prezydent Miasta Lublin - Krzysztof Żuk i Lubelski Kurator Oświaty - Krzysztof Babisz.

*Tekst: Wiktor Piotrowski*

*Certyfikat dla ZSG w Łęcznej, jednego z naszych Liderów Innowacji, fot. archiwum szkoły*

## Mają MOTOSERCE

Okolo 250. motocyklistów z całej Lubelszczyzny udowodniło, że mają „Motoserce”. W sobotę 20 kwietnia przyjechali do Łęcznej, by wziąć udział w piątej edycji ogólnopolskiej akcji honorowego krwiodawstwa organizowanej przez Kongres Polskich Klubów Motocyklowych. Przy okazji akcji na łęczyńskim amfiteatrze odbył się piknik rodzinny, w którym wzięło udział wielu mieszkańców naszego powiatu.

Dużą atrakcją, szczególnie dla dzieci był sam przyjazd motocyklistów, którzy dumnie prezentowali swoje „maszyny”, a później wzięli udział w paradzie po ulicach Łęcznej. Ogromnym zainteresowaniem cieszyły się też akrobacje motocyklowe w wykonaniu Raptownego. Atrakcji na amfiteatrze nie zabrakło aż do wieczora. Na scenie wystąpiły zespoły: Czarny Ziutek z Killerami, Raven oraz Late Again. Swoją rolę w prezentacjach artystycznych miała także młodzież z Łęcznej: Sweet Cookies oraz soliści z ZS nr 1 w Łęcznej, Cheers z CK w Łęcznej oraz zespół muzyczny z Gimnazjum nr 1 w Łęcznej.

Aby połączyć przyjemne z pożytecznym, Zespół Szkół w Ludwinie zaprezentował pokazy ratownictwa medycznego, podczas których można było nauczyć się udzielania pierwszej pomocy. Na stoisku Powiatu Łęczyńskiego najmłodszy przez cały dzień mogli brać udział w grach i zabawach oraz konkursach z nagrodami. O gorącą atmosferę na zakończenie imprezy zadbała grupa Kaminari, która przygotowała fantastyczny fireshow. Podczas akcji w całym kraju udało się zebrać 1774,4 litrów krwi! W samej Łęcznej zebraliśmy ok. 15 litrów. Organizatorem imprezy w Łęcznej był Klub Motocyklowy DARRKSIDERS MC Poland z Łęcznej w partnerstwie z Regionalnym Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Lublinie, a także Powiatem Łęczyńskim, Gminą Łęczna i Centrum Kultury w Łęcznej.

*Tekst: Wiktor Piotrowski*

*Pokazy kaskaderskie Raptownego, fot. M. Mozgawa*

*Parada motocyklowa, fot. M. Mozgawa*



## Targi Pracy i Edukacji w Łęcznej

16 kwietnia 2013 r. w Zespole Szkół nr 1 w Łęcznej odbyły się Targi Pracy i Edukacji zorganizowane przez Powiatowy Urząd Pracy w Łęcznej oraz Punkt Pośrednictwa Pracy OHP w Łęcznej.

Podczas imprezy można było odwiedzić stanowiska ponad 30 wystawców, m.in. Komendy Powiatowej Policji w Łęcznej, Adecco Poland, Manpower Lublin, Trenkwalder, Job Man, Kampo Fruit, PROMEDICA 24, Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska w Ludwinie, Impel Security, SERVIS HR, Wojskowej Komendy Uzupełnień. Targi stały się dobrą okazją do nawiązania bezpośredniego kontaktu między poszukującymi pracy, a pracodawcami. Odwiedzający mogli też skorzystać z informacji i porad prawnych z zakresu prawa pracy, udzielanych przez przedstawicieli Państwowej Inspekcji Pracy. Absolwenci szkół ponadgimnazjalnych mieli możliwość zapoznania się z ofertą edukacyjną kilkunastu uczelni wyższych oraz szkół policealnych z terenu województwa lubelskiego. Ciekawym elementem targów, cieszącym się dużym zainteresowaniem odwiedzających, były pokazy masażu, samoobrony oraz ratownictwa medycznego.

*Tekst: Wiktor Piotrowski*



*Pokazy masażu i ratownictwa w wykonaniu uczniów ZS w Ludwinie, Fot. archiwum Starostwa Powiatowego*



## Kameralna Majówka na Pojezierzu

*Długi majowy weekend to dla wielu Polaków czas rodzinnych wyjazdów i wypoczynku. Już po raz drugi otrzymali oni wyjątkową propozycję spędzenia kilku niezwykłych dni na Pojezierzu Łęczyńsko – Włodawskim. Bogactwo i różnorodność oferty sprawiły, że atrakcje dla siebie mogły znaleźć zarówno rodziny z dziećmi, jak i dorośli miłośnicy historii, folkloru czy aktywnego wypoczynku.*

Podobnie jak w roku 2012, Powiat Łęczyński przy współpracy z partnerami z terenu całego Pojezierza przygotował ciekawy pakiet atrakcji pod nazwą „Kameralna Majówka na Pojezierzu Łęczyńsko – Włodawskim”. Cykl imprez rozpoczął się 27 kwietnia, a zakończył 5 maja VI Historyczną Majówką w Zawieprzycach. Wielu turystów, ale też mieszkańców naszego powiatu skorzystało z okazji, by pospacerować z przewodnikiem po ścieżkach przyrodniczych Poleskiego Parku Narodowego, spotkać się z wielokulturowym dziedzictwem regionu w Muzeum Regionalnym w Łęcznej i w Muzeum Pojezierza Łęczyńsko – Włodawskiego we Włodawie, wziąć udział w „żywych lekcjach historii” w Słowińskim Grodzie i podczas Majówki w Zawieprzycach, zwiedzić skansen w Holi, zagrać w tenisa Gospodarstwie Agroturystycznym „Marynka” lub popływać kajakami. Akcja promocyjna majówki rozpoczęła się dużo wcześniej. Od 17 do 19 kwietnia turystyczne perełki Pojezierza prezentowaliśmy w Centrum Promocji Województwa Lubelskiego w Lublinie, a 27 i 28 kwietnia podczas IV Lubelskiego Kiermaszu Turystycznego.

*Tekst: Beata Cieślińska*

*Członkowie Chorałwi Zamku w Zawieprzycach zapraszają w Centrum Promocji do udziału w Historycznej Majówce w Zawieprzycach, fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej*  
*Stoisko Kameralnego Pojezierza podczas Lubelskiego Kiermaszu Turystycznego, fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej*



## Powiatowe obchody Dnia Strażaka

*Powiatowe obchody strażackiego święta, zgodnie z tradycją, zainaugurowała Msza Święta w intencji strażaków, którą w dniu 4 maja w kościele p.w. św. Marii Magdaleny odprawili Kapelani Strażaków Powiatu Łęczyńskiego ks. Janusz Rzeźnik oraz ks. Waldemar Taracha. Kolejną częścią obchodów był uroczysty apel, podczas którego łęczyńskim strażakom wręczano awanse, nagrody i wyróżnienia.*

### Odnaczenia otrzymali:

- ❖ Srebrną Odznakę „Zasłużony dla Ochrony Przeciwpożarowej” - mł. bryg. Marian Łato
- ❖ Brązową Odznakę „Zasłużony dla Ochrony Przeciwpożarowej” - asp. Adam Jaremek
- ❖ Złoty Medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa” - Dh Adam Grzesiuk – Wójt Gminy Puchaczów, kpt. Beata Wiechnik, mł. kpt. Grzegorz Budzyński
- ❖ Srebrny Medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa” - Jan Trojak Dyrektor Zespołu Szkół Rolniczych w Kijanach, Jolanta Wąsala Z - ca Dyrektora Zespołu Szkół Rolniczych w Kijanach, Ksiądz Waldemar Taracha Z-ca Kapelana Strażaków Powiatu Łęczyńskiego
- ❖ Brązowy Medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa” - sekc. Mieczysław Łoś, sekc. Jakub Wójtowicz st. str. Piotr Majczak

### Awanse na wyższe stopnie służbowe otrzymali:

mł. kpt. Adam Ulatowski - na stopień kapitana, st. asp. Robert Pastuszek - na stopień aspiranta sztabowego, mł. asp. Bartosz Michoń - na stopień aspiranta, ogn. Mariusz Płoch - na stopień starszego ogniomistrza, st. sekc. Łukasz Fedde - na stopień młodszego ogniomistrza, st. sekc. Artur Marcyniuk - na stopień młodszego ogniomistrza. Awans do stopnia młodszego kapitana otrzymał także mł. asp. Dawid Lasota – promocja na pierwszy stopień oficerski odbyła się 4 maja br. na Placu Piłsudskiego w Warszawie. Ponadto Komendant Główny Państwowej Straży Pożarnej wyróżnił okolicznościowym dyplomem, za wzorową postawę i wysokie osiągnięcia w realizacji zadań służbowych st. ogn. Daniela Zaborka, a Lubelski Komendant Wojewódzki PSP, za zaangażowanie i wzorowe wypełnianie obowiązków służbowych oraz szczególne osiągnięcia w służbie, wyróżnił nagrodą pieniężną mł. bryg. Piotra Remisza, mł. ogn. Wojciecha Wojtaszka oraz sekc. Mieczysława Łosia.

*Tekst: Wiktor Piotrowski*



## Trzynastka szczęśliwa dla Łęcznej

17 maja w Szkole Podstawowej w Białce odbył się etap powiatowy XIII edycji Konkursu Wiedzy Prewencyjnej „Jestem Bezpieczny”. Problematyka konkursu jest bardzo obszerna i obejmuje m. in. uzależnienie alkoholowe, narkomanię oraz bezpieczeństwo dzieci na wsi. Zwycięzcą została drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Łęcznej.

Celem konkursu jest przekazanie wiedzy na temat niebezpieczeństw, z którymi mogą się zetknąć dzieci i młodzież oraz sposobów, jak się w takich sytuacjach zachować, aby nie stać się ofiarą. Do rywalizacji przystąpiło sześć drużyn ze szkół podstawowych (klasy IV-VI), które okazały się najlepsze w swoich gminach. Wśród konkurencji plastyczno-tematycznych znalazły się: test wiedzy oraz prezentacja szkoły. W ramach konkursu wybrano również najciekawszy

projekt koszulki. Zwycięzcą rywalizacji powiatowych została drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Łęcznej. Drugie miejsce zajęli reprezentanci Szkoły Podstawowej w Charleżu. Na podium znaleźli się również uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Ludwinie (III miejsce). Za najciekawszy projekt koszulki komisja uznała pracę przygotowaną przez uczniów ze Szkoły Podstawowej w Białce. Organizatorami etapu powiatowego konkursu byli Wydział Zarządzania Kryzysowego, Spraw Obronnych i Obywatelskich Starostwa Powiatowego w Łęcznej oraz Komenda Powiatowa Policji w Łęcznej.

*Tekst: Wiktor Piotrowski*

*Uczestnicy i organizatorzy konkursu „Jestem bezpieczny”,  
Fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej*

## 100 lat szkoły w Kijanach

8 czerwca 2013 r. w Zespole Szkół Rolniczych w Kijanach odbyły się obchody Jubileuszu 100 – lecia szkoły. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz wojewódzkich oraz lokalnych, a także wielu absolwentów, dla których uroczystości były okazją do spotkania po wielu latach.

Jubileuszowe obchody rozpoczęły się uroczystą Mszą Świętą w kościele parafialnym w Kijanach. Po Mszy Św. na grobach zmarłych nauczycieli i pracowników szkoły zostały złożone kwiaty i zapalone znicze. Oficjalne uroczystości poprzedziło odsłonięcie i poświęcenie płyty pamiątkowej upamiętniającej fundatora szkoły

Erazma Plewińskiego oraz 100 – lecie szkoły, której pomysłodawcą i realizatorem był jej absolwent – Bogusław Janociński. Dalsze obchody Jubileuszu odbyły się w szkole w Kijanach. Dyrektor Jan Trojak przypomniał historię placówki oraz przedstawił jej współczesne oblicze. Z okazji jubileuszu Zespół Szkół Rolniczych w Kijanach otrzymał od Zarządu Województwa Lubelskiego Odznakę Honorową Zasłużony dla Województwa Lubelskiego oraz podpisany przez Marszałka Krzysztofa Hetmana i Przewodniczącego Sejmu Województwa Tomasza Zająca jubileuszowy dyplom uznania. Prezes Lubelskiej Izby Rolniczej przekazał społeczności szkolnej tabliczkę pamiątkową, a przedstawiciele jednostek organizacyjnych adresy gratulacyjne, kwiaty, albumy i pamiątki. Listy gratulacyjne na ręce dyrektora szkoły przesła-

li m.in.: Prezes Rady Ministrów Donald Tusk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej Tadeusz Sławecki oraz Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi Stanisław Kalemba. Wzruszającym momentem uroczystości było wręczenie kwiatów najstarszym absolwentom Kijańskiej szkoły: Jan Szewczyk (rok ukończenia 1943), Kazimierz Smolarz (rok uk. 1946), Waldemar Targoński (rok uk. 1946), Andrzej Krzysiak (rok uk. 1948). Na zakończenie części oficjalnej Pan Marian Hordejuk absolwent z roku 1975 zaśpiewał „Oczy tej małej”, a obecni uczniowie szkoły zaprezentowali jubileuszową część artystyczną. Po pamiątkowym zdjęciu odbyły się spotkania absolwentów z wychowawcami, pokaz szkółki jeździeckiej, grill w plenerze oraz bal absolwenta.

*Tekst: Jolanta Wąsala – Wicedyrektor ZSR*

# Z historii szkoły w Kijanach



Fundator Szkoły w Kijanach Erazm Władysław Plewiński s. Józefa i Alexandry z Drzewieckich urodził się w 1842 r. w Jedlji guberni Radomskiej. Był obywatelem ziemskim pieczętującym się herbem Prus III. W 1897 r. zakupił dobra ziemskie Felin 280 mórg od Emanuela Graffa, który na cześć żony Felicji nazwał majątek ziemski Felinem. W 1913 r. E. Plewiński zapisał swój majątek Lubelskiemu Towarzystwu Rolniczemu, które miało otrzymać go dopiero po śmierci ofiarodawcy. Plewiński był znanym Lubelskim działaczem społecznym. Zmarł 8 sierpnia 1916 r. pozostawiając żonę Kazimierę Franciszkę, która była córką Adama i Teofilii z Plewińskich małżonków Kurowskich. Żona Erazma, Kazimiera Plewińska zmarła 4 maja 1935 r. w wieku lat 80. W akcie zgonu podano, że była w ostatnich latach życia na utrzymaniu rodziny. Małżonkowie są pochowani na cmentarzu przy ulicy Lipowej w Lublinie w sekcji 19a, rząd I nr 3. Bratanica Erazma Maria Nowicka bezskutecznie tuż po śmierci stryja, domagała się unieważnienia zapisu hipotecznego majątku dokonanego przez Plewińskiego i przepisania dóbr Felin na nią jako spadkobierczynię.

Dnia 21 kwietnia 1914 r. Maria Wiercińska sprzedała Lubelskiemu Towarzystwu Rolniczemu, za ogólną sumę 34.000 rubli swoją posiadłość wynoszącą 48 mórg 186 prętów, noszącą miano Kijany Dwór pow. Lubartów, na założenie tamże Szkoły Rolniczej Niższej im. Erazma Plewińskiego. W szkole uczyli się synowie chłopów małorolnych. Fundator E. Plewiński za swojego życia przeznaczył sumę 10.000 rubli na uruchomienie szkoły. Szkoła szybko się rozwijała bo już w 1921 r. była półtoraroczną Niższą Szkołą Rolniczą im. Erazma Plewińskiego z półrocznym kursem hodowli nasion. Po ukończeniu szkoły absolwenci mogli być przyjęci bez egzaminu na II Kurs Wydziału Rolniczego Państwowej Średniej Szkoły Rolniczej w Białokrynicy, stacja kolejowa Krzemieniec, woj. wołyńskie. W 1934 r. przeniesiono do Kijan 3 letnią

Średnią Szkołą Ogrodniczą w Lublinie, która mieściła się w gmachu Uniwersytetu przy Alejach Raclawickich, obecny KUL. W/w Szkoła została założona w 1925 r., ale nie miała zaplecza technicznego do praktycznej nauki zawodu i to była bezpośrednia przyczyna przeniesienia tej szkoły do Kijan. Opłata za naukę wynosiła 180 zł rocznie, płatna w dwóch ratach oraz 20 zł kaucji za pomoce naukowe. Opłata za egzamin dyplomowy stanowiła 20 zł. Ukończenie szkoły uprawniało do skrócenia służby wojskowej i wstąpienie do szkoły podchorążych.

Funkcjonowanie szkoły przerwała II wojna światowa. Początek roku szkolnego został przerwany 30 listopada 1939 r. Okupant zarządzeniem z dnia 18 grudnia 1940 r. powołał Jednoroczną Szkołę Ogrodniczą oraz 2-letnią Wyższą Szkołę Ogrodniczą. Nauczyciel biologii Jarosław Urbański znający język niemiecki, kierował w/w szkołami (po II wojnie światowej prof. Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu). W całym Generalnym Gubernatorstwie funkcjonowały tylko 4 szkoły 2-letnie w: Kijanach, Tarnowie, Ursynowie koło Warszawy i we Lwowie. Mgr Jarosław Urbański przed podjęciem decyzji o kierowaniu szkołą w Kijanach konsultował tą kwestię z Dowództwem Armii Krajowej otrzymując zgodę. Wielu uczniów szkoły brało czynny udział w ruchu oporu.

We wrześniu 1945 r. szkoła w Kijanach otrzymała nazwę Państwowe Koedukacyjne Gimnazjum Rolnicze-Ogrodnicze. Od tego momentu do dnia dzisiejszego szkoła utraciła imię swojego fundatora - Erazma Plewińskiego. Wieloletnie funkcjonowanie szkoły było i jest wielką szansą edukacyjną dla okolicznej młodzieży. Wiele rodzin w przeszłości nie było stać na opłacenie stancji czy internatu plus pozostałych kosztów związanych z pobytem poza domem. Komunikacja publiczna i indywidualna nie była tak rozwinięta jak obecnie.

*Tekst na podstawie opracowań Pani Izabeli Korzeniowskiej wdzięczny absolwent Bogusław Janociński*

## Stawiamy na współpracę samorządów i naukowców



Konferencja „Potencjał przyrodniczy a zrównoważony rozwój powiatów Polesia Lubelskiego”, która odbywała się od 14 do 15 czerwca w Urszulinie była okazją do nawiązania współpracy pomiędzy lokalnymi samorządami, a środowiskiem naukowym UMCS. Wspólnie debatowano nad możliwościami wykorzystania walorów przyrodniczych naszego regionu dla jego rozwoju gospodarczego.

Tekst: Beata Cieślińska

Organizatorzy konferencji, od lewej: Starosta Włodawski - Wiesław Holaczuk, Dziekan Wydziału Nauk o Ziemi i Gospodarki Przestrzennej UMCS - prof. dr hab. Radosław Dobrowolski, Starosta Łęczyński - Adam Niwiński, fot. B. Cieślińska

## Olimpiada Wiedzy i Umiejętności Rolniczych w Kijanach

Już po raz szósty w Zespole Szkół Rolniczych w Kijanach odbyły się eliminacje okręgowe OWiUR. Olimpiada organizowana jest we współpracy z Uniwersytetem Przyrodniczym w Lublinie, a Komitet Główny olimpiady znajduje się w Siedlcach.

W tegorocznych eliminacjach okręgowych, które odbyły się 19 czerwca, brało udział 215 uczestników z 39 szkół z Polski południowo – wschodniej (województwo lubelskie, podkarpackie). Konkurs odbywał się w 7 blokach tematycznych: produkcja roślinna, produkcja zwierzęca, mechanizacja rolnictwa, żywienie człowieka i gospodarstwo domowe, agrobiznes, ogrodnictwo, architektura krajobrazu. Laureaci

poszczególnych bloków reprezentowali Okręg Lubelski na eliminacjach centralnych w Miętne. Wśród uczestników z najwyższymi wynikami znaleźli się uczniowie Zespołu Szkół Rolniczych w Kijanach - Alicja Pożak i Dawid Reszko. Puchar JM Rektora Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie za najlepsze wyniki w eliminacjach okręgowych OWiUR przypadł Zespołowi Szkół nr 5 w Lublinie, ZSR w Kijanach zajęli II miejsce. Ponadto Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie uhonorował Zespół Szkół Rolniczych w Kijanach dyplomem za wzorową organizację XXXVII edycji eliminacji okręgowych OWiUR.

Tekst: Jolanta Wąsala – Wicedyrektor ZSR

## Wakacyjne szanty nad Piasecznem

Jeziro Piaseczno to idealne miejsce do krzewienia kultury żeglarskiej. Oprócz ośrodków wypoczynkowych i bazy nurkowej, znajduje się tutaj również baza żeglarska. Piękna słoneczna pogoda, wypukłe od wiatru żagle oraz cudowna szantowa muzyka 24 sierpnia przyciągnęły do Ośrodka Uniwersytetu Przyrodniczego ponad pięćset osób.

Wakacyjną imprezę szantową rozpoczęły regaty żeglarskie zorganizowane przez AZS ANTARES. Chętnych

było sporo, zebrało się aż 10 drużyn, dlatego rywalizacja przeciągnęła się do późnych godzin wieczornych. Około godziny 16.00 oficjalnego otwarcia „I Kameralnego Festiwalu Szantowego” dokonali Sekretarz Powiatu Kazimierz Radko oraz Wójt Gminy Ludwin Andrzej Chabros. Wspaniała atmosfera i dźwięk żeglarskich pieśni już od samego początku przyciągnęły sporą ilość słuchaczy. Zgromadzonej publiczności czas umiłał zespół „Syndrom Beczki” z Lubartowa, a następnie doświadczony wilk morski Marek Szurawski, który swój występ przeplatał liczny-

## Obchody Święta Policji w Łęcznej

Obchody 94. rocznicy Święta Policji Państwowej w stolicy naszego powiatu odbyły się 19 lipca. Jak co roku, uroczystość była okazją do odznaczenia najlepszych policjantów.

Po Mszy Świętej w kościele pw. św. Barbary w Łęcznej, dalsza część uroczystości odbyła się przed budynkiem Komendy Powiatowej Policji w Łęcznej. Tam odbył się uroczysty apel, w którym udział wzięli przedstawiciele władz samorządowych oraz innych służb mundurowych tj. Państwowej Straży Pożarnej, Straży Miejskiej oraz wielu instytucji współpracujących z Policją na rzecz bezpieczeństwa w powiecie. Podczas akademii 27 funkcjonariuszy otrzymało z rąk Zastępcy Lubelskiego Komendanta Wojewódzkiego Policji insp. Henryka Rudnika nominacje na wyższe stopnie służbowe. Dwóch policjantów za postawę, zaangażowanie oraz osiągnięte wyniki w służbie zostało wyróżnionych nagrodami pieniężnymi Lubelskiego Komendanta Wojewódzkiego Policji. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Policjantów w uznaniu za wieloletnią przynależność, aktywność oraz osobiste zaangażowanie w realizację działalności statutowej związku nadał Złotą Odznakę Honorową insp. Sławomirowi Zagojskiemu – Komendantowi Powiatowemu Policji w Łęcznej. Uroczyste obchody Święta Policji uświetniła orkiestra górnicza.

Tekst: Beata Cieślińska

Odnaczenia podczas Święta Policji w Łęcznej, fot. archiwum KPP w Łęcznej



## 69. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego

1 sierpnia 2013 r. punktualnie o godz. 17.00 w Łęcznej, podobnie jak w innych polskich miastach, zawyły syreny i życie zatrzymało się na minutę. Był to sygnał do rozpoczęcia obchodów 69. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego.

W uroczystościach na Placu Powstań Narodowych wzięły udział poczty sztandarowe, przedstawiciele władz samorządowych oraz zakładów pracy i jednostek oświatowych z całego powiatu. Uroczystości rozpoczęło zaciągnięcie wart honorowych przez harcerzy. Następnie wszyscy zgromadzeni wysłuchali krótkiego rysu historycznego Powstania Warszawskiego, po którym odbył się apel poległych i modlitwa w intencji ofiar. Po złożeniu kwiatów i wieńców, okolicznościowe przemówienie wygłosił Starosta Adam Niwiński. Powstanie, które wybuchło w 1944 r. choć miało miejsce daleko od naszego miasta, miało istotny wpływ na wszystkich mieszkańców naszego kraju. Za próbę samodzielnego wyzwolenia swojej stolicy Polacy zapłacili życiem ok. 200 tys. warszawiaków i całkowitym zniszczeniem miasta przez Niemców, ale jednocześnie kolejny raz pokazali całemu światu ile są gotowi poświęcić w obronie niepodległości.

Tekst: Beata Cieślińska



Przemówienie okolicznościowe Starosty Adama Niwińskiego, fot. M. Mozgawa

mi konkursami o tematyce żeglarskiej. W międzyczasie przeprowadzono i rozstrzygnięto konkurs plastyczny dla przedszkolaków i dzieci ze szkół podstawowych. Gwiazda wieczoru „Ryczące Dwudziestki” jak zwykle nie zawiodła - rytm ich autorskich szant porwał widownię do tańca i śpiewu. Miejmy nadzieję, że sukces festiwalu przyczyni się propagowania kultury żeglarskiej w Pojezierzu Łęczyńsko – Włodawskim. Impreza odbyła się w ramach projektu „Wielokulturowość powiatu łęczyńskiego jako atrakcja turystyczna Polesia”. Do końca roku zostanie

jeszcze przeprowadzony tematyczny konkurs kulinarny dla restauracji, a także wydany folder promujący walory turystyczne Pojezierza.

Tekst: Wiktor Piotrowski, Beata Cieślińska



# Dożynki Powiatowe jak zawsze „naj”

*Powiatowe obchody Święta Plonów to impreza, na którą co roku czeka wielu mieszkańców naszego powiatu. Jak zawsze „naj” - najlepsze zespoły, atrakcje i publiczność zgromadzone w jednym miejscu. Nic dziwnego, że pomimo przelotnych opadów deszczu z okazji do wspólniej, dobrej zabawy skorzystało kilka tysięcy osób.*

Podczas dożynek staramy się łączyć tradycję z nowoczesnością. Nie inaczej było i w tym roku 1 września w Ludwinie. Uroczystość rozpoczęło przejście korowodu z dożynkowymi wieńcami i bochnami chleba z tegorocznych zbiorów. W korowodzie, oprócz zaproszonych gości, delegacji powiatu i wszystkich gmin udział wzięli przedstawiciele partnerskich jednostek z Białorusi i z Węgier. Na czele korowodu szli starostowie dożynek – Joanna Kłoda oraz Grzegorz Wiączek, a także orkiestra górnicza. Po okolicznościowych przemówieniach odbyła się Msza Święta. Tradycyjną część uroczystości zakończył obrzęd dzielenia chlebem.

W programie rozrywkowym oprócz prezentacji artystycznych gmin znalazły się m.in. występy kabaretu Liberum Veto z ZSG w Łęcznej i pokazy ratownictwa medycznego w wy-

konaniu ZS w Ludwinie. Dużą atrakcją był koncert muzyki gospel w fantastycznym wykonaniu Chadek Gospel Choir z Chełma, a także wybory Miss Dożynek. Gwiazdą wieczoru był znany i lubiany zespół VIDEO, któremu popularność przyniosły energetyczne, letnie przeboje „Idę na plażę”, „Bella”, „Środa Czwartek”. Rewelacyjny kontakt z publicznością Wojtko Łuszczkiewicz, jak i pozostali członkowie zespołu sprawili, że atmosfera podczas 1,5 godz. koncertu była bardzo gorąca. Nie zabrakło też licznych autografów i innych dowodów sympatii. Na zakończenie imprezy odbył się pokaz sztucznych ogni, a dla najwytrwalszych zabawa „pod chmurką” z zespołem Vertico.

Podczas dożynek można było wziąć udział w akcji honorowego krwiodawstwa „Ratujmy życie” oraz w wielu konkursach, a dzięki życzliwości naszych Sponsorów wygrać wspaniałe nagrody. Imprezie towarzyszyła wystawa produktów rolnych, rękodzieła ludowego, sprzętu rolniczego, prezentacja stoisk informacyjno – promocyjnych, gdzie porad udzielali m.in. eksperci z KRUS, ARiMR oraz Zespołu Doradztwa Rolniczego w Łęcznej.

*Tekst: Beata Cieślińska*

Konkurs wieńców dożynkowych	Konkurs „Łęczyński Produkt Kulinaryny”	Konkurs Miss Dożynek Powiatu Łęczyńskiego	Akcja honorowego krwiodawstwa „Ratujmy życie”
<p>Spośród 24 dożynkowych wieńców, uwitych z tegorocznych zbóż, traw i kwiatów uznanie jury zdobyły:</p> <p><b>Wieńce tradycyjne:</b> I miejsce - KGW w Brzezinach, II miejsce - KGW w Cyncowie, III miejsce - Barbara i Aneta Józwiak z Kolonii Ostrówek.</p> <p><b>Wieńce współczesne:</b> I miejsce - KGW w Stoczku, II miejsce - Stowarzyszenie Kobiet Gminy Puchaczów, III miejsce - KGW w Malinówce</p> <p>Wieńce KGW w Brzezinach oraz KGW w Stoczku reprezentowały nasz powiat podczas Dożynek Wojewódzkich w Wisznicach</p>	<p>Gospodynie z każdej gminy powiatu łęczyńskiego przygotowały wiele pysznych potraw regionalnych. Osiemnaście z nich zostało zgłoszonych do konkursu, a nagrody w formie sprzętu AGD otrzymali:</p> <p><b>Ciasta, chleby i inne wypieki:</b> I miejsce Chleb dożynkowy, Agnieszka Wojtaluk z Łęcznej; II miejsce Semik z kakao, KGW w Jasieńcu; III miejsce Ciasto „Tęczą” - Anna Lech ze Stoczka.</p> <p><b>Napoje (alkoholowe i bezalkoholowe):</b> I miejsce Nalewka „Krwawy cwaniak”, Małgorzata Leszczyńska z Kopiny; II miejsce Nalewka aroniowa, Grażyna Biniek z Cyganki; III miejsce Nalewka truskawkowa, Urszula Duda z Dąbrowy.</p> <p><b>Inne produkty regionalne:</b> I miejsce Smalczyk staropolski, KGW w Nadrybiu; II miejsce Kolduny obsmażane, Tatiana Urlich z Biesiadek; III miejsce Pasztet, Elżbieta Garbaruk z Dąbrowy.</p>	<p>Do rywalizacji o tytuł najpiękniejszej zgłosiło się 7 kandydatek.</p> <p>Miss Dożynek Powiatu Łęczyńskiego 2013 została Agata Okoń z Zofiówki, I Wicemiss - Ewelina Golan z Łęcznej, II Wicemiss - Karolina Grelik z Ludwina, Miss Publiczności - Patrycja Nastaj ze Starej Wsi Kolonii.</p> <p>Laureatki konkursu otrzymały nagrody finansowe ufundowane przez Starostwo, a wszystkie uczestniczki bukiety od kwiatarni Finezja w Łęcznej oraz talony do realizacji w następujących obiektach: szkoła Leader School w Łęcznej, Studio Urody Anabell, Salon Kosmetyczny Sekretury Piękna, Studio Stylizacji Włosów Dizain, restauracja Hotelu Secession.</p>	<p>Wśród osób, które oddały krew w krwiobusie Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolęcznictwa rozlosowano sprzęt AGD przekazany przez RCH WAMEX S.A. oraz talon upominkowy, ufundowany przez Restaurację Country w Kolonii Łuszczów.</p>
			<p><b>Powiatowe rozgrywki piłki siatkowej plażowej</b></p> <p>Podczas Dożynek, w Hali Sportowej w Ludwinie odbyły się też powiatowe Rozgrywki Piłki Siatkowej Plażowej. Trzy zwycięskie drużyny to:</p> <p>I miejsce - Gmina Cyców, II miejsce - Gmina Spiczyn, III miejsce - Gmina Milejów.</p>

## Nasze sukcesy podczas IV Lubelskiej Gali Turystyki

*Wojewódzkie podsumowanie sezonu turystycznego wypadło bardzo korzystnie dla naszego powiatu. Stowarzyszenia Turystyki Aktywnej „Nad Wieprzem” z Jaszczowa otrzymało wyróżnienie za swój produkt turystyczny, a Lokalne Centrum Informacji Turystycznej w Łęcznej uzyskało certyfikat POT.*

Lubelska Gala Turystyki w tym roku odbyła się 26 września. Była to okazja do podsumowania sezonu turystycznego, ale również wskazania kierunków rozwoju turystyki w naszym re-

gionie na najbliższy okres i najnowszych trendów w turystyce. Głos zabrali m.in. Piotr Franaszek Dyrektor Departamentu Promocji i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie, a jednocześnie Prezes LROT, który przedstawił swoją wizję rozwoju turystyki w naszym regionie. Wśród strategicznych obszarów województwa dla rozwoju turystyki obok Powiśla i Roztocza wymienił nasze Polesie. Finał Gali to rozstrzygnięcie konkursów turystycznych. Tytuł Turystycznej Perły

# Zmiany władz Powiatu Łęczyńskiego

Podczas sesji Rady Powiatu w dniu 26 września, w tajnym głosowaniu Rady Powiatu na stanowisko Wicestarosty wybrano dotychczasowego Sekretarza - Kazimierza Radko. Ponadto ślubowanie złożył nowy radny Rady Powiatu Lech Pocheć, który będzie również członkiem komisji ds. bezpieczeństwa publicznego i ochrony konsumenta oraz komisji rozwoju gospodarczego. Zmiany władz powiatu oraz składu Rady Powiatu związane były z wygaśnięciem mandatu radnego śp. Wicestarosty Kazimierza Budki.

Kazimierz Radko urodził się 15.12.1959 r. Jest absolwentem Wydziału Rolniczego Akademii Rolniczej w Lublinie. Ukończył Studium Prawno-Samorządowe PAN. Pracował w Ośrodku Doradztwa Rolniczego w Rejowcu. W latach 1990-1994 był Radnym Rady Gminy Cyców, w latach 1995-2000 członkiem Zarządu Banku Spółdzielczego w Cycowie. Radny Rady Powiatu Łęczyńskiego I kadencji. Od 2002 roku pracował na stanowisku Sekretarza Powiatu. Mieszka w miejscowości Zaróbka w Gminie Cyców.

To nie jedyne zmiany kadrowe jakie zaszły ostatnio w naszym powiecie. Konkurs na nowego dyrektora Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej w Łęcznej wygrała Pani Elżbieta Kępka, która kieruje placówką od września. Początek listopada to kolejne zmiany. Kompetencje i wieloletnie doświadczenie Dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych Krzysztofa Tajera docenił Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, który zatrudnił go na stanowisku Zastępcy Dyrektora Departamentu Polityki Transportowej i Drogowictwa. Obecnie jego obowiązki pełni Wojciech Kister. Od 7 listopada Sekretarzem Powiatu został Zbigniew Dąbek – Naczelnik Wydziału Budownictwa, Architektury, Rolnictwa i Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Łęcznej.

Tekst: Wiktor Piotrowski, Beata Cieślińska



Lech Pocheć  
Radny Rady Powiatu w Łęcznej  
Fot. W. Piotrowski



Kazimierz Radko  
Wicestarosta Powiatu Łęczyńskiego  
Fot. W. Piotrowski



Aktualny skład Rady Powiatu w Łęcznej, I rząd od lewej: Andrzej Grzesiuk, Adam Niwiński, Lech Pocheć, Andrzej Dyczewski, Beata Niewiadomska, Zbigniew Rutkowski, Bogusław Janociński, Małgorzata Więclawska – Siwek. II rząd: Alfred Bondyra, Mirosław Tarkowski, Piotr Winiarski, Szymon Czech, Arkadiusz Biegaj, Paweł Woliński, Grzegorz Kuczyński, Krystyna Wiśniewska, Piotr Jastrzębski (nieobecny), fot. Ł. Borowiec

Regionu Lubelskiego zdobyła Gmina Janowiec, a Turystyczną Perełką Gmina Urszulin. Laureaci konkursu na „Najlepszy produkt turystyczny Województwa Lubelskiego 2013” to Festiwal Filmu i Sztuki „Dwa Brzegi”, Ogólnopolskie Święto Chmielarzy i Piwowarów „Chmielaki Krasnostawskie” oraz Muzeum Pomocy Drogowej, Holowania i Ratownictwa Drogowego w Puławach. Jedno z wyróżnień otrzymało Stowarzyszenie Turystyki Aktywnej „Nad Wieprzem” z Jaszczowa

za produkt „W kajaku i na dwóch kółkach w dolinie środkowego Wieprza”. Galę zakończyło uroczyste wręczenie certyfikatów Polskiej Organizacji Turystycznej punktom informacji turystycznej. Z terenu Pojezierza certyfikacji poddały się trzy obiekty: punkty informacji prowadzone przez Starostwa w Łęcznej i we Włodawie oraz prywatny punkt „Grażka II” we Włodawie. Wszystkim zostały przyznane po dwie gwiazdki.

Tekst: Beata Cieślińska

## Najlepsi nauczyciele nagrodzeni



14 października swoje święto obchodzili nauczyciele i pedagodzy. Z okazji Dnia Edukacji Narodowej w wielu szkołach odbyły się uroczyste apele. Przy tej okazji Starosta Adam Niwiński pracownikom powiatowych placówek oświatowych wręczył okolicznościowe nagrody.

Starosta Adam Niwiński skierował podziękowania, wyrazy szacunku i uznania za trud włożony w kształcenie młodzieży podkreślając, że nauczyciele i wychowawcy dokładają wszelkich starań by jak najlepiej wykonywać swoje obowiązki wobec ucznia. Po czym zostały wręczone Nagrody Starosty Łęczyńskiego. „Są one podziękowaniem za trud, ofiarność i poświęcenie dla wszystkich nauczycieli!” - mówił Starosta. Nagrody otrzymali: Joanna Duda- Ośrodek Rewa-

lidacyjno-Wychowawczy w Łęcznej; Beata Maińska - Zespół Szkół im. Króla Kazimierza Jagiellończyka w Łęcznej; Maria Jarmuś - Snopek, Edyta Król, Józef Rudzki - Zespół Szkół Górniczych w Łęcznej; Magdalena Dyndur - Zespół Szkół w Ludwinie; Jan Trojak, Jolanta Wąsala, Joanna Orlikowska, Anna Stadnik - Zespół Szkół Rolniczych w Kijanach; Maria Radko, Ewa Szukdlarek, Adam Sokolnicki - Młodzieżowy Ośrodek Wychowawczy w Podgłębokiem; Dariusz Szafranek - Zespół Szkół Nr 2 im. Simona Bolívara w Milejowie.

*Tekst: Paweł Romańczuk*

*Nagrodzeni nauczyciele, fot. P. Romańczuk*

## Pojezierze podbija serca Poznaniaków

W ostatni weekend października Pojezierze Łęczyńsko - Włodawskie zaprezentowało się podczas targów turystycznych Tour Salon w Poznaniu. Do przyjazdu na Kameralne Pojezierze na stoisku regionalnym zapraszali pracownicy Starostwa Powiatowego w Łęcznej oraz Starostwa we Włodawie.

Targi Regionów i Produktów Turystycznych Tour Salon w Poznaniu, które w tym roku odbywały się od 17 do 19 października to jedna z największych imprez branżowych w naszym kraju. Na stoisku województwa lubelskiego Kameralne Pojezierze reprezentowali pracownicy Starostwa Powiatowego w Łęcznej i we Włodawie. Odwiedzający najbardziej zainteresowani byli ofertą aktywnego wypoczynku. Wiele pytań dotyczyło też możliwości zakwaterowania grup wycieczkowych (40 - 50 osób).

Targi przebiegały pod hasłem „Turystyka kulinarna - polski hit”, dlatego też Lubelskie przygotowało dla odwiedzających pokazy i degustacje regionalnych przysmaków, w tym naszego hitu - lubelskich cebularzy. Podczas targów specjalną prelekcję na temat turystyki kulinarnej wygłosił Piotr Franaszek, dyrektor Departamentu Promocji i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie i prezes Lubelskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej. Mieszkańcom Wielkopolski lubelskie przysmaki bardzo smakowały i przyciągały do naszego stoiska wiele osób. Do poznania atrakcji naszego regionu zachęcały też liczne konkursy, podczas których można było wygrać gadżety i bezpłatne wejściówki do ciekawych obiektów na terenie naszego województwa m.in. do Poleskiego Parku Narodowego, Muzeum Pojezierza Łęczyńsko - Włodawskiego we Włodawie.

*Tekst: Beata Cieślińska*

*Beata Cieślińska i Danuta Głouszek zachęcają do przyjazdu na Pojezierze, fot. O. Biela*



## II Turniej Mowy Polskiej w hołdzie powstańcom

II Turniej Mowy Polskiej zorganizowany przez Powiatową Bibliotekę Publiczną w Łęcznej w 150. rocznicę powstania styczniowego jest hołdem złożonym powstańcom oraz znanym i anonimowym osobom, które wspomagały walczących finansowo, chroniły we własnych domach, udzielały pomocy medycznej, pomagały w ucieczkach przez kordony graniczne.

Konkurs skierowany do mieszkańców powiatu łęczyńskiego z różnych grup wiekowych i środowisk społecznych miał na celu ukazanie przebogatej historii powstaniowej naszej „małej ojczyzny”, promocję literatury regionalnej, propagowanie piękna i poprawności języka polskiego. Formę prezentacji stanowiła oracja tj. uroczysta i barwna przemowa oparta na wybranej literaturze. Wszyscy zainteresowani mogli skorzystać z bibliografii specjalnie przygotowanej na tę okazję przez PBP w Łęcznej. Napłynęło 27 zgłoszeń, a ostatecznie 29 października, zaprezentowano 19 wystąpień w czterech kategoriach wiekowych. Urząd Miejski w Łęcznej oraz Urzędy Gmin w Cycowie, Ludwinie, Puchaczowie, Spiczynie dla zwycięzców każdej kategorii ufundowały bibliofilskie wydanie książki „Powstanie Styczniowe”. Biblioteka ufundowała nagrody za zajęcie II i III miejsca – piękne wydawnictwa albumowe z historii Polski i świata. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali antologię utworów prozatorskich i poetyckich, które weszły na stałe do kanonu literatury polskiej pt. „Powstanie styczniowe 1863”, pamiątkowy dyplom oraz upominki promocyjne. Nagrody wręczyli: Adam Niwiński - Starosta Łęczyński, Teodor Kosiarski - Burmistrz Łęcznej oraz Jerzy Dębski - Sekretarz Gminy Puchaczów. Konkursowi towarzyszyła wystawa fotografii przygotowana przez uczniów i nauczycieli Zespołu Szkół nr 2 w Łęcznej – „Miejsca pamięci narodowej w powiecie łęczyńskim – na nowo odkrywane przez młodzież”, a także koncert pieśni patriotycznych wykonanych przez zespoły wokalne-instrumentalne z ZS nr 1 w Łęcznej oraz z Gimnazjum nr 1 w Łęcznej – pod kierunkiem Mirosława Kozery.

Tekst: Jadwiga Marczevska - Dyrektor PBP



Turniej Mowy Polskiej – występy uczestników, Fot. archiwum PBP

### Laureaci konkursu:

Klasy I-III (szkoły podstawowe):	Klasy IV-VI (szkoły podstawowe):	Gimnazjum:	Szkoły średnie:
miejsce I - Dagmara Misztalska kl. III SP w Garbatówce, II - Julia Łuczynska kl. I SP w Zawieprzycach reprezentująca GCK w Ziółkowie.	miejsce I - Sara Kosina kl. V SP im. Jana i Kazimierza Bogdanowiczów w Nadrybiu, II - Wiktoria Wójcik kl. IV SP w Zawieprzycach reprezentująca GCK w Ziółkowie.	miejsce I - Kamil Sowiński kl. II GP w Ludwinie, Katarzyna Jakubowska kl. II Gimnazjum nr 1 im. Króla Bolesława Chrobrego w Łęcznej, Konrad Matyś kl. II Gimnazjum nr 1 im. Króla Bolesława Chrobrego w Łęcznej; miejsce II - Adrian Grzesiuk kl. II GP im. 7 Pułku Ułanów Lubelskich w Cycowie, Natalia Skoczylas kl. II GP im. 7 Pułku Ułanów Lubelskich w Cycowie, Klaudia Król kl. III Gimnazjum nr 1 im. Króla Bolesława Chrobrego w Łęcznej, Oliwia de Pellier kl. II Gimnazjum nr 1 im. Króla Bolesława Chrobrego w Łęcznej; miejsce III - Dominika Królik kl. II GP im. 7 Pułku Ułanów Lubelskich w Cycowie.	miejsce I - Cezary Knapik kl. III, Olga Knapik kl. I, Weronika Prus kl. I (ZS im. K. Kazimierza Jagiełłończyka w Łęcznej) - występ zbiorowy, II - Grzegorz Gil kl. IV ZSG w Łęcznej.



Andrzej Maksymilian Dyczewski



## Walka i miłość

### LIST

Powiedz mi synu, gdzie cię schowano,  
czy to w polskiej ziemi leżysz?  
Czy krzyż brzozy Tobie nadano?  
Czy w zapomnianej mogile ciemnej?

Powiedz mi mężu, czy Cię zobaczę,  
co mam powiedzieć dziatkom?  
Że ich widziałeś, do nich się śmiałeś.  
Czy że wyszedłeś nocą?

Powiedz kochanku, mój drogi chłopcze,  
jak tam jest, gdzie jesteś teraz?  
Powiedz mi, nie kłam bo tego nie zniosę.  
Czy Ty jeszcze żyjesz?  
Jestem, pamiętam, o mojej matce,  
O mojej kochance i żonie.  
Jestem. Na zawsze będę Polakiem,  
Tak, tu wśród mrozów do Was z miłości płonę.

A kiedy przyjdzie, ta właśnie godzina,  
zamkną oczy na obcej ziemi,  
pamiętać będę o tych wspomnieniach,  
którymi żyłem pełen nadziei.

### MODLITWA

Zawierzyłem Tobie Panie,  
Moje serce, moje nogi  
I poszedłem z kompanami  
W bój twardy i srogi.

We mnie jako pierwszym  
Kula zamieszkała.  
Zostawiłem ja mój Panie  
Troski tego świata.

Moje listy pochowane  
Do kochanej Zosi.  
Mój karabin i naboje  
Już ktoś inny nosi.

Pozwól Panie tym na ziemi,  
O wolność już nie walczyć,  
A ojczyznę, o którą walczą...  
Nigdy już nie stracić.

Wiersze Andrzeja Maksymiliana Dyczewskiego z tomiku „Walka i miłość” wydanego z okazji 150 rocznicy wybuchu powstania styczniowego.

## Powiatowe obchody Święta Niepodległości

11 listopada to ważna data w historii naszego kraju – Narodowe Święto Niepodległości. W 1918 roku, po latach rozbiorów dokonanych przez Austrię, Prusy i Rosję, powstaniach narodowych, zmaganiach na różnych frontach I Wojny Światowej, Polacy dzięki niezłomności, patriotyzmowi i bohaterstwu wywalczyli wolność. Od tego dnia minęło już 95 lat.

Warto o tym pamiętać, a wyrazem naszej pamięci i wdzięczności jest m.in. wywieszenie flagi i udział w uroczystościach patriotycznych. Wielu mieszkańców powiatu łęczyńskiego wzięło udział w radosnych obchodach tej ważnej rocznicy. Pierwsza część wspólnego świętowania odbyła się w kościele p.w. św. Barbary w Łęcznej. Po montażu słowno-muzycznym przygotowanym przez młodzież z Zespołu Szkół im. Króla Kazimierza Jagiellończyka została odprawiona Msza Święta w intencji Ojczyzny. Następnie uczestnicy uroczystości udali się na Plac Powstań Narodowych, gdzie nastąpiło zaciągnięcie wart honorowych przez harcerzy, wystąpienia okolicznościowe, apel poległych i modlitwa oraz złożenie kwiatów i wieńców przez delegacje lokalnych władz samorządowych, organizacji pozarządowych i zakładów pracy. O oprawę muzyczną uroczystości tradycyjnie zadbała Orkiestra Górnicza, która przygotowała wiązkę patriotycznych melodii. O godz. 17.00 w Centrum Kultury w Łęcznej odbył się koncert pianistyczny w wykonaniu Marcina Głucha.

10 listopada uroczyste obchody Święta Niepodległości, zorganizowane przez członków Chorągwi Zamku w Zawieprzycach odbyły przy nowym pomniku powstańców styczniowych w Spiczynie. *Tekst: Beata Cieślińska*



Uczestnicy powiatowych obchodów Święta Niepodległości, fot. P. Romańczuk

## Powiatowy Alert Ekologiczno - Zdrowotny

W tym roku odbyła się trzecia edycja Powiatowego Alertu Ekologiczno – Zdrowotnego, organizowanego przez Starostwo Powiatowe w Łęcznej i Państwowy Powiatowy Inspektorat Sanitarny w Łęcznej. Głównym celem alertu jest propagowanie wśród młodzieży świadomości ekologicznej, działań prozdrowotnych oraz idei wolontariatu. W tegorocznej edycji udział wzięło 15 placówek oświatowych z terenu całego powiatu.

W szkołach uczestniczących w alercie działania na rzecz ochrony przyrody, kształtowania ogrodów szkolnych, pomocy osobom potrzebującym i edukacji zdrowotnej prowadzone były przez cały rok szkolny 2012/2013. Na przełomie maja i czerwca br. przedstawiciele organizatorów ocenili całość działań prowadzonych w poszczególnych placówkach: konkursy, akademie, wystawy, happeningi, akcje, zbiórki, wycieczki. Najlepsze okazały się następującej szkoły: kategoria szkoły podstawowe: Szkoła Podstawowa Nr 2, ul. Szkolna 3, Łęczna i Szkoła Podstawowa Nr 4, ul. Jaśminowa 6, Łęczna – po 177 pkt; kategoria gimnazja – nie oceniano; kategoria szkoły ponadgimnazjalne: I Liceum Ogólnokształcące ul. Szkolna 3, Łęczna - 149 pkt; kategoria szkolne ośrodki wychowawcze: Młodzieżowy Ośrodek Wychowawczy Podgłębokiem – 132 pkt.

Tak naprawdę zwycięzcami są wszystkie szkoły, niezależnie od ilości uzyskanych punktów. Różnorodność prowadzonych działań, ich ilość, przychylność dyrekcji, zaangażowanie nauczycieli, dzieci i młodzieży, a także udział i pomoc rodziców to wielki sukces każdej placówki uczestniczącej w alercie. Nagrodzeni zostali wszyscy. Na zakup nagród Starostwo Powiatowe w Łęcznej pozyskało ponad 12 tys. zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie. Ponadto Burmistrz Miasta Łęczna oraz Wójtowie Gmin: Cyców i Puchaczów nagrodzili swoje szkoły dodatkowymi nagrodami rzeczowymi.

Komisja oceniła również kroniki dokumentujące działania alertowe. Wzięto pod uwagę estetykę wykonanej pracy, kreatywność, wkład pracy uczniów w redakcję kroniki, zastosowane rozwiązania plastyczne. Na szczególne wyróżnienie zasługują kroniki przygotowane przez szkoły podstawowe w Garbatówce, Jaszczowie, Puchaczowie, Ostrówku, Nadrybiu oraz Szkołę Podstawową Nr 2 i Nr 4 w Łęcznej. Nagrody w konkursie kronik alertowych to zestawy zawierające materiały do prowadzenia kroniki. Uroczyste podsumowanie III edycji Powiatowego Alertu Ekologiczno – Zdrowotnego odbyło się 22 listopada w Starostwie Powiatowym w Łęcznej.

*Tekst: Agnieszka Kościarz*



Absolwentka szkoły z Wicedyrektorem Marianną Zarczuk



Jubileusz to okazja do rozmów po latach

# Jubileusz 100 – lecia szkoły rolniczej w Kijanach

Fot. archiwum Zespołu Szkół Rolniczych w Kijanach



Wicedyrektor ZSR w Kijanach Jolanta Wąsala



Najstarsi absolwenci otrzymali bukiety kwiatów



Zaproszeni goście: Wicewojewoda Marian Starownik, Starosta Adam Niwiński, Wicestarosta Kazimierz Budka



Uroczyste odsłonięcie tablicy fundatora szkoły



Polonez w wykonaniu absolwentów



*Gwiazda wieczoru - Ryczące Dwudziestki*

## **I Kameralny Festiwal Szantowy nad jez. Piaseczno**

Fot. M. Mozgawa, W. Piotrowski, A. Łazuga



*Regaty żeglarskie*



*Koncert zespołu Syndrom Beczki*



*Atrakcje dla dzieci*



*Wybory Miss Dożynek*

## **Dożynki powiatowe w Ludwinie**

Fot. M. Zakostowicz, M. Mozgawa, A. Łazuga



*Występy folklorystyczne gmin powiatu łęczyńskiego*



*Kabaret Liberum Veto z ZSG w Łęcznej*



*Koncert Chadek Gospel Choir*



Wójt Andrzej Chabros przy obrzędzie dzielenia chlebem



Starosta Adam Niwiński z delegacją z Białorusi

## Dożynki powiatowe w Ludwinie

Fot. M. Zakostowicz, M. Mozgawa, A. Łazuga



Gwiazda wieczoru – zespół Video



Starostowie dożynek z chlebem



Korowód dożynkowy z wieńcami



Wystawa produktów rolnych



Regionalne przysmaki na stoisku Gminy Ludwin

# Bezpieczeństwo to nasza wspólna sprawa

*Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom społecznym w 2013 roku Komenda Powiatowa Policji w Łęcznej zorganizowała ogólnodostępne debaty społeczne na temat bezpieczeństwa w powiecie łęczyńskim. Celem tego typu przedsięwzięcia jest zdiagnozowanie realnych oczekiwań społecznych wobec instytucji działających na rzecz bezpieczeństwa na terenie naszego powiatu, ograniczenie zjawisk i zachowań, które budzą powszechny sprzeciw i poczucie zagrożenia, a przede wszystkim włączenie obywateli w wypracowanie propozycji rozwiązań mających na celu wzrost poczucia bezpieczeństwa mieszkańców powiatu łęczyńskiego.*

Debata społeczna realizowana są w ramach rządowego programu ograniczania przestępczości i aspołecznych zachowań „Razem bezpieczniej”. Pierwszą debatę Komenda Powiatowa Policji w Łęcznej zorganizowała 21 maja w Starostwie Powiatowym w Łęcznej. W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie, Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego, władz samorządowych, prokuratury, sądu, kościoła, nadleśnictwa, zarządu dróg, spółdzielni mieszkaniowych, instytucji pomocowych, dyrektorzy szkół, Komendant Straży Miejskiej w Łęcznej, Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej w Łęcznej i Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Łęcznej. Podczas spotkania Komendant Powiatowy Policji w Łęcznej insp. Sławomir Zagojski przedstawił analizę stanu bezpieczeństwa w powiecie łęczyńskim m.in. zagrożeń przestępczością z uwzględnieniem kategorii przestępstw najbardziej uciążliwych społecznie, przestępczość narkotykową, bezpieczeństwo w ruchu drogowym, bezpieczeństwa w miejscu zamieszkania i miejscach publicznych. Zwrócono również uwagę na oszustwa metodą na tzw. „wnuczka”. Następnie rozpoczęła się dyskusja podczas której głos zabrali

zaproszeni goście i mieszkańcy powiatu. Poruszano m.in. zagadnienia związane z bezpieczeństwem w ruchu drogowym, w tym edukacji niechronionych uczestników dróg oraz przestrzegania zasad ładu i porządku publicznego. Wskazywano na ważność używania po zmierzchu i w godzinach porannych elementów odblaskowych przez pieszych. Dlatego też policjanci wystosowali specjalny apel skierowany do wszystkich użytkowników dróg. W propagowanie tego apelu włączyli się wójtowie i księża. Apel policjantów ukazał się na stronach internetowych urzędów gmin. Podczas mszy księża apelowali do wiernych o korzystanie z elementów odblaskowych. Przyjęte prośby i sugestie od mieszkańców powiatu będą systematycznie wdrażane do realizacji. Kolejna debata na temat: „Bezpieczeństwo w powiecie łęczyńskim. Bezpieczne drogi decydujemy wspólnie” odbyła się 27 listopada 2013 r.

*Tekst: sierż. szt. Magdalena Krasna - oficer prasowy KPP w Łęcznej*



*Komendant KPP w Łęcznej prezentuje uczestnikom pierwszej debaty stan bezpieczeństwa w powiecie, fot. archiwum KPP w Łęcznej*

## Zielono im

*Zespół Szkół im. K. K. Jagiellończyka w Łęcznej oraz Zespół Szkół Nr 2 im. Simona Boliwara w Milejowie w roku bieżącym realizowały projekt pn. „Urządzenie terenów zieleni w Powiecie Łęczyńskim w 2013 r.” współfinansowany ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Lublinie. Wykonane prace znacznie podniosły estetykę nie tylko obydwu szkół, ale również całego otoczenia.*

Całkowity koszt projektu wyniósł ponad 8 000 zł. Na terenie szkół wykonano nasadzenia z bukszpanu wiecznie zielonego, iglaków, krzewów ozdobnych oraz wrzosów. Prace w ZS im. K.K. Jagiellończyka zostały zrobione w czasie zajęć praktycznych i praktyk zawodowych przez uczniów klas II i III Technikum Architektury Krajobrazu, pod opieką nauczycieli realizujących program kształcenia zawodowego. Przy budynku szkoły wykonali oni reprezentacyjną rabatę z obwódką z bukszpanu i elementami wrzosowiska oraz mini ogródek dydaktyczny z roślin jednorocznych i bylin. W Milejowie, dzięki realizacji projektu dokonano nasadzeń nowych roślin ozdobnych od strony północnej budynku szkoły oraz całość wyłożono matą izolacyjną i wyściółkowano korą. Zastosowane rośliny sprawiły, że ogródki pięknie prezentują się nawet teraz, późną jesienią.

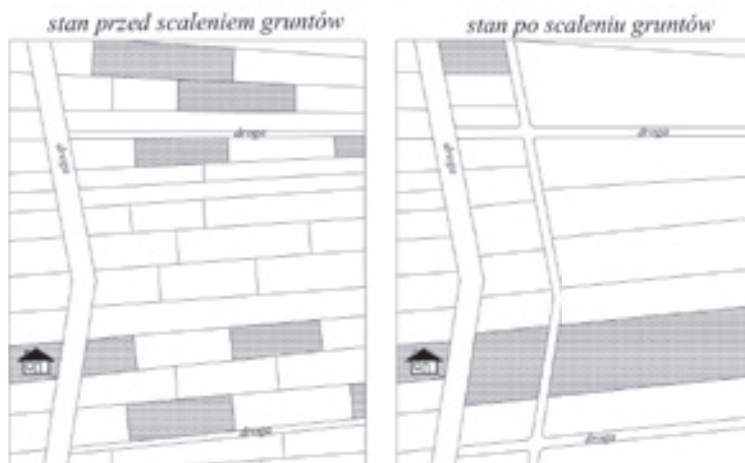
*Tekst: Agnieszka Kościarz*



*Reprezentacyjna rabata przy ZS im. K.K. Jagiellończyka w Łęcznej, fot. archiwum szkoły  
Efekty projektu przy ZS nr 2 im. S. Bolivara w Milejowie, fot. archiwum szkoły*

# Scalanie gruntów - jedyna szansa rozwoju wsi

## Istota scalania gruntów



Opracowano w WBGiTR Lublin

Scalanie gruntów jest zabiegiem pozwalającym w sposób kompleksowy na poprawę warunków gospodarowania w rolnictwie i leśnictwie. Jest to postępowanie trudne i długotrwałe, nie mniej jednak nie ma drugiego takiego działania, które przekształcałoby strukturę obszarową całych wsi do obecnie obowiązujących wymagań.

Scalanie gruntów umożliwi poprawę obszarową gospodarstw rolnych. W tym postępowaniu można scalać własne działki w kształtne, większe obszarowo pola. Można również poprawić różną strukturę gruntów poprzez przybliżenie gruntów bliżej zabudowań. W trakcie scalenia gruntów możemy, za zgodą stron, na wniosek powiększać gospodarstwa za ustaloną dopłatą.

Z projektem scalenia gruntów związane jest zagospodarowanie poscaleniowe. Są to: budowa lub przebudowa dróg dojazdowych do gruntów rolnych i leśnych, prace melioracyjne, likwidacja zbędnych miedz, dróg oraz wykonanie zabiegów rekultywacyjnych. W ich wyniku poprawie ulega dostępność do gruntów. Aktualnie niejednokrotnie by dostać się do własnego pola trzeba przejeżdżać po drogach, których stan jest często fatalny. Nawet, gdy znajdują się środki na poprawienie drogi np. poprzez utwardzenie, przepisy budowlane uniemożliwiają taką budowę ze względu na jej nieodpowiednie parametry. Drogi rolnicze często mają 3, 4, 6m szerokości, natomiast żeby utwardzić drogę tłuczniem lub asfaltem minimalną wskazaną szerokością jest 10 m. Dzisiaj, w czasach gdy mamy nowoczesny duży sprzęt rolniczy, odpowiednio dobra droga powinna być utwardzona. Tym samym zmniejszą się koszty eksploatacyjne maszyn rolniczych, krótszy będzie czas przejazdu, mniejsze koszty paliwa, poprawi się dostępność do gruntów szczególnie w czasach roztopów wiosennych, oraz oczywiście komfort jazdy.

Postępowanie scaleniowe przeprowadza i wykonuje Starosta i jest w 100% finansowane ze środków wspólnotowych i budżetu Kraju. Samorząd Powiatu czy Gminy nie dokłada żadnych środków finansowych. Jest to chyba jedno z nielicznych działań, gdzie nie wymaga się wkładu własnego. Przykładowo przeciętna wieś o powierzchni 1000 ha może otrzymać środki rzędu około 4 mln zł na zagospodarowanie poscaleniowe. Z tego można wybudować około 14 km dróg tłuczniem kamiennym lub 4-5 km dróg asfaltowych.

Powiat łęczyński w swych staraniach zawsze zabiegał o pozyskanie środków na projekty scaleniowe. W obecnej kadencji udało się w ramach PROW rozpocząć realizację scalenia na terenie gminy Cyców. Wartość tego projektu to blisko 4,5 mln zł

z czego około 3 mln to wydatki przeznaczone na inwestycje. Obecnie trwa końcowy etap projektu. Najbardziej widocznym efektem działania będzie zagospodarowanie poscaleniowe w miejscowościach Szczupak i Ostrówek Podyski, gdzie zostaną wykonane między innymi następujące prace: oczyszczanie rowów melioracyjnych z namułu - długość około 10 km, utwardzenie kruszywem drogowym dróg o długości około 5, 6 km, przebudowa dróg rolniczych (ulepszanie nawierzchni) - długości około 3,6 km.

Zapotrzebowanie na prace scaleniowe w województwie lubelskim jest ogromne, a co za tym idzie ustawiła się długa kolejka zainteresowanych. Dlatego z radością odebraliśmy wiadomość o tym, iż w nowym okresie programowania prac scaleniowych na lata 2014-2020 zatwierdzonym przez Zarząd Województwa Lubelskiego znalazły się miejscowości z naszego powiatu tj. Grądy, Kocia Góra, Stary Radzic, Zezulin Drugi, Zezulin Niższy, Zezulin Pierwszy z gm. Ludwin. Na liście rezerwowej znalazły się także miejscowości Adamów, Nowy Stręczyn, Stary Stręczyn, Zosin z gminy Cyców. Równoczesne objęcie scaleniem gruntów w/w wsi umożliwi likwidację wzajemnej między wiejskiej szachownicy gruntów, co pozwoli także na zaprojektowanie funkcjonalnej, spójnej sieci komunikacyjnej pomiędzy scalanymi wsiami.

W trakcie prac scaleniowych będzie można, na zgodny wniosek zainteresowanych stron, powiększyć gospodarstwa, znieść współwłasność z wydzieleniem własnych działek, zostaną wyznaczone geodezyjnie wszystkie działki ewidencyjne, tym samym zostanie uporządkowana ewidencja gruntów. Scalanie gruntów poprzez samo postępowanie administracyjne, w którym decydujący głos mają sami właściciele gruntów może przyczynić się również do podniesienia aktywności społecznej. To mieszkańcy będą współdecydować o projekcie scalenia poprzez ocenę projektu, głosowania w zebraaniach, składanych życzeniach. W ramach projektu można wydzielić nowe działki na cele miejscowej użyteczności publicznej np. boisko, plac zabaw dla dzieci, świetlicę itp. Tym samym grunty te stają się podwaliną do rozwoju wsi. Zapewnienie odpowiednio szerokich pasów drogowych umożliwi w przyszłości zrealizowanie np. chodników wzdłuż dróg.

Jeśli uda się rozpocząć scalenia to tylko w samej gminie Ludwin przewidywany budżet prac związanych z inwestycjami wyniesie około 12 mln zł, co przełoży się na około 40 km dróg utwardzonych tłuczniem lub 13 km nowych dróg asfaltowych lub prace melioracyjne. „Jest to potężna kwota i w zasadzie jedyna szansa na szybki rozwój wsi. Drugi raz takiej okazji już nie będzie, dlatego jest to szansa, której mieszkańcy nie mogą zmarnować. Aby rozpocząć scalenie gruntów musimy złożyć odpowiedni wniosek do Starosty. Wniosek musi być poparty podpisami właścicieli większości gospodarstw rolnych, położonych na planowanym obszarze scalenia i liczę, że taką większość podpisów uzyskam – mówi Andrzej Chabros Wójt Gminy Ludwin.”

Tekst: Szymon Czech, członek Zarządu Powiatu oraz Komisji rolnictwa, rozwoju obszarów wiejskich i ochrony środowiska Rady Powiatu





## PZAZ – szansa dla niepełnosprawnych

Zakłady Aktywności Zawodowej, które wciąż powstają w Polsce, są dla osób ze znacznym i umiarkowanym stopniem niepełnosprawności szansą na zmianę jakości życia, codziennego funkcjonowania, na indywidualny rozwój. Taką możliwość w Powiatowym ZAZ w Łęcznej ma 50 pracowników niepełnosprawnych. To tu poprzez pracę, rehabilitację zawodową, medyczną i społeczną stają się ludźmi potrzebnymi, zaangażowanymi, którzy pełni zapału wykonują swoją pracę osiągając przy tym ogromną satysfakcję, często wręcz dumę.

W zakładzie prowadzone są zajęcia plastyczne, arteterapii, rękodzieła artystycznego czy rehabilitacji ruchowej. Inne formy pomocy to: pożyczki, świadczenia z Funduszu Aktywności Zawodowej, pomoc w uzyskaniu dofinansowań ze środków PFRON. Choć szczególnie nacisk kładziemy na dofinansowanie inwestycji, zakupów związanych z likwidacją barier architektonicznych i ułatwianiu funkcjonowania osobie niepełnosprawnej w miejscu pracy i zamieszkania, to chcemy również, by nasi pracownicy byli aktywni również poza miejscem zatrudnienia. Organizowane są wyjazdy do teatru, kina. W październiku 2013 r. w ramach rehabilitacji 36 pracowników uczestniczyło w 4 dniowej autokarowej wycieczce do Lwowa.

Głównym profilem działalności PZAZ jest gastronomia, a w szczególności żywienie zbiorowe dużych placówek całodziennego pobytu. Udoskonalając bazę wyposażenia i rozszerzając grono zadowolonych klientów realizujemy zamówienia o różnorodnym charakterze m.in. obsługa imprez firmowych, okolicznościowych i indywidualnych. Specjalizujemy się w daniach garażeryjnych i cukierniczych. Jednocześnie dbamy o to, by nasi pracownicy stale rozwijali swoje umiejętności i zainteresowania. Już po raz kolejny zorganizowaliśmy szkolenie gastronomiczne, które poprowadził Daniel Jakubiec, kucharz z „Akademii Gotowania”. Było ono okazją do poznania nowych, ciekawych potraw, które z powodzeniem na stałe wprowadziliśmy do naszego menu.

W okresie od 01.04.2013 r. do 30.09.2015 r. w partnerstwie z Agencją Rozwoju Społeczno – Gospodarczego Sp. z o.o. realizujemy projekt pt. „Równi na rynku pracy”. Główny cel projektu to wykształcenie wśród osób niepełnosprawnych pozostających bez zatrudnienia samodzielności i aktywności, ocena ich zdolności do pracy oraz analiza predyspozycji zawodowych, uzdolnień i zainteresowań umożliwiających wybór odpowiedniej ścieżki zawodowej. Wartość projektu to łączna kwota 1 306 104,06 zł - 1 110 188,46 zł środki UE, 195 915,60 zł budżet krajowy. W ramach projektu przewidziano pośrednictwo pracy, wsparcie psychologiczne, warsztaty doradztwa grupowego, kursy, płatne

Pracownicy PZAZ podczas wycieczki do Lwowa, fot. archiwum PZAZ



staże, a dla wybranej grupy skierowanie do pracy w ZAZ. Osoby biorące udział w projekcie będą korzystały ze szkoleń i kursów: pracownik biurowo – administracyjny, kelnerka – barmanka, kurs małej gastronomii czy florystyka - dekoracja stołów. W chwili obecnej uczestnicy projektu odbywają w naszym Zakładzie swoje pierwsze staże, wykazując się umiejętnościami zdobytymi na kursach.

W 2014 r. planujemy zwiększyć zatrudnienie o kolejne 8 osób z orzeczeniem o stopniu niepełnosprawności, poszerzać stałe grono odbiorców naszych usług, zdobywać nowe rynki, umacniać naszą pozycję na rynku. Jesteśmy przedsiębiorstwem, które w swojej działalności nie jest ukierunkowane na zysk, ale w głównej mierze na realizację potrzeb społecznych. Wspieramy osoby niepełnosprawne, dla których pozostajemy jedynym tak dużym zakładem i miejscem zatrudnienia w powiecie łęczyńskim.

*Tekst: Małgorzata Paprota - Dyrektor Powiatowego Zakładu Aktywności Zawodowej*



## Leczenie oparzeń ponad granicami

Już wkrótce w naszym Wschodnim Centrum Oparzeń, kosztem ok. 1 mln euro powstanie pierwszy w tej części kraju specjalistyczny oddział dla dzieci. W ramach transgranicznego projektu przewidziano również zakup sprzętu dla szpitala w Łucku na Ukrainie. Tamtejszy oddział leczenia oparzeń u dzieci otrzyma wyposażenie medyczne za ok. 300 tys. euro. Sprzęt medyczny stosowany w oparzeniach i odmrożeniach trafi także do placówek medycznych w Ludwinie i przygranicznym ukraińskim Ustiuługu.

Projekt pt. „Współpraca transgraniczna na rzecz zapobiegania i leczenia ciężkich przypadków oparzeń na pograniczu polsko-ukraińskim” SP ZOZ w Łęcznej realizuje razem

z 4 partnerami: Starostwem Powiatowym w Łęcznej, Gminą Ludwin, Szpitalem z Łucka i Radą Miasta Ustiuług. Realizacja jest możliwa dzięki pomocy finansowej Unii Europejskiej, w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2007 - 2013 i potrwa 21 miesięcy, od marca 2013 do grudnia 2014. Jak powiedział Marszałek Województwa Krzysztof Hetman „Dziś w Europie wszyscy szukają inteligentnej specjalizacji. Taką specjalizację znalazł szpital w Łęcznej i dlatego ten projekt uzyskał uznanie ekspertów”.

W ramach projektu na seminarium naukowym 26 i 27 czerwca lekarze oraz przedstawiciele służb ratownictwa medycznego z Łucka i Łęcznej rozmawiali na temat metody leczenia

oparzeń. „Najpierw trzeba poznać i ustalić procedury postępowania z osobami poparzonymi w obu krajach, czyli dowiedzieć się kto i jak leczy, po to by stworzyć jeden uniwersalny system ratownictwa na naszym pograniczu” – to słowa dyrektora Krzysztofa Bojarskiego, zastępcy dyrektora ds. medycznych w SPZOZ w Łęcznej oddające ideę seminarium.

Kolejnym krokiem są staże lekarskie ukraińskich lekarzy w szpitalu w Łęcznej. Odbyły się już dwa z czterech. Uczestnicy mogą doświadczyć i poszerzyć wiedzę na temat metod i procedur w leczeniu ciężkich oparzeń we Wschodnim Centrum Leczenia Oparzeń i Chirurgii Rekonstrukcyjnej, którym koordynuje prof. dr hab. n. med. Jerzy Strużyna.

W projekcie zaplanowany jest również zakup sprzętu medycznego. SP ZOZ w Łęcznej ogłosił już przetarg na zakup i wyposażenie oddziału oparzeniowego dla dzieci. Po naszej stronie Wisły nie ma podobnego ośrodka, dlatego zdarza się, że obecnie ciężko poparzone dzieci z naszego regionu muszą być transportowane aż do szpitala w Szczecinie. Wszystko wskazuje na to, że już od stycznia 2014 roku w Łęcznej zostanie uruchomiony oddział oparzeniowy dla naszych małych pacjentów. Szpital powoli gromadzi dodatkowe środki finansowe na realizację tego zadania. Ostatnio otrzymał darowiznę w wysokości 100 tys. zł. Darczyńca z Grupy Orlen: Wiesław Prugar, Prezes Zarządu Orlen Upstream oraz Emilia Gromadowska, Prezes Zarządu Fundacji Orlen - „Dar Serca” przekazali czek władzom szpitala. Także Gmina Ludwin dokonała już zakupu sprzętu medycznego. W planach są zakupy dla szpitala w Łucku i Rady Miasta Ustług, a także piknik transgraniczny i powstanie Mapy Drogowej, dokumentu mówiącego o tym jakie działania należy podejmować, aby ujednolicić procedurę leczenia oparzeń po polskiej i ukraińskiej stronie.

*Tekst: Liliana Grzesiuk - Kierownik Działu Zamówień Publicznych i Środków Zewnętrznych SPZOZ*



*Za treść tego dokumentu odpowiada wyłącznie SP ZOZ w Łęcznej, poglądy w nim wyrażone nie są odzwierciedleniem oficjalnego stanowiska Unii Europejskiej, Wręczenie darowizny na rzecz WCLO przez firmę Orlen, fot. archiwum SPZOZ*

## Powiatowa Biblioteka Publiczna w Łęcznej – miejsce



*Akcja „Narodowe Czytanie. Aleksander Fredro” w Bibliotece Powiatowej, fot. archiwum PBP*

*Mija kolejny już, 13 rok działalności PBP w Łęcznej. Składał się z szeregu działań skierowanych do naszych użytkowników, a służących rozwijaniu i zaspokajaniu nie tylko potrzeb czytelniczych i informacyjnych, ale również kulturalnych.*

Jak co roku, użytkownicy biblioteki mogli liczyć na merytoryczną pomoc bibliotekarzy oraz realizację bieżących kwerend i zapytań. Korzystali z wielotematycznego księgozbioru podręcznego, z bogatej oferty tytułów prasowych oraz stale poszerzających się zasobów wypożyczalni. Wszyscy chętni mogli skorzystać z wypożyczalni międzybibliotecznej, telecentrum, Internetu, wykonać wydruki i kserokopie.

Ponadto Biblioteka Powiatowa proponuje wiele atrakcyjnych form upowszechniania czytelnictwa. Spotkania pod hasłem „Czy ich znamy?” mają za zadanie promocję szeroko pojętego regionalizmu. W ramach cyklu miała miej-

sce wystawa Kazimierzy Lindner składająca się z rysunków ołówkiem, kompozycji kwiatowych, serwetek, strojów robionych na drutach. Podczas Dyskusyjnego Klubu Książki cyklicznie, raz w miesiącu czytelnicy i pracownicy biblioteki dyskutowali m.in. o: książkach zakazanych, powstaniu styczniowym, portrecie ojca w literaturze, książkach Marii Rodziewiczówny, Gabriela Garcíi Márqueza, Waris Dirie. W trakcie jednego z nich miało miejsce spotkanie ze Stefanem Dardą - autorem powieści grozy, który w swojej najnowszej książce „Czarny Wygon. Bisy” część akcji umieścił w Łęcznej. Nowy cykl czytelniczy dla młodzieży szkolnej „A my czytamy! W bibliotece!”, ma na celu rozbudzenie potrzeb literackich wśród uczniów szkoły podstawowej oraz promowanie PBP jako atrakcyjnego miejsca do spędzania wolnego czasu.

W trosce o kulturę żywego słowa PBP w Łęcznej zorganizowała eliminacje powiatowe konkursów recytatorskich: 58 Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego i 17 Jesiennego Konkursu Recytatorskiego „Mimozami jesień się zaczyna... - literacki obraz zmienności i urody świata”, VII Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego dla gimnazjalistów „Przebudzeni do życia”, XXXII Małego Konkursu Recytatorskiego dla uczniów szkół podstawowych. II Turniej Mowy Polskiej to autorski pomysł powiatowej księżnicy. Wydarzenie miało na celu uczczenie 150. rocznicy powstania styczniowego, ukazanie przebogatej historii powstania naszej „małej ojczyzny”, promocję literatury regionalnej, propagowanie piękna i poprawności języka polskiego.

Biblioteka brała udział w ogólnopolskiej akcji „Narodowe Czytanie. Aleksander Fredro”, zainicjowanej przez Prezydenta Bronisława Komorowskiego. W 2013 r. ciekawe wystawy tematyczne dotyczyły: „Żołnierzy wyklętych”, Georga Orwella i Johna Ronaldona Reuela Tolkiena, Józefa

# Skuteczni w walce z bezrobociem

Wywiad z Janiną Teresą Brońską – Dyrektorem Powiatowego Urzędu Pracy w Łęcznej.

**Pani Dyrektor, nasz powiat może pochwalić się najwyższymi płacami w całym województwie i jednym z najniższych poziomów bezrobocia. Czy to oznacza, że problem ten nie dotyczy naszych mieszkańców?**

Generalnie woj. lubelskie nie należy do tych o najwyższej stopie bezrobocia. Na koniec III kwartału wynosiło ono 13,8% dla województwa, 9,8 % dla powiatu łęczyńskiego, podczas gdy np. w warmińsko – mazurskim 20,4 %. Powiat łęczyński jest w dużej mierze powiatem rolniczym, co skutkuje ukrytym bezrobociem, tak więc stopa statystyczna może nieco odbiegać od rzeczywistej. Ponadto na naszym terenie działa prężnie kopalnia LW „Bogdanka” S.A. zatrudniająca około 4700 osób, co ma duży wpływ na niski poziom bezrobocia - szczególnie wśród mężczyzn - i stosunkowo wysokie dochody mieszkańców. To z kolei przekłada się na inne branże – górnicze rodziny stać na zakup różnych dóbr i usług. Nie bez znaczenia jest również fakt, że znajdujemy się niedaleko dużego miasta jakim jest Lublin, gdzie pracuje wielu mieszkańców naszego powiatu. Niemniej jednak w rejestrze figuruje ponad 2500 osób, dla których Urząd ma mało ofert pracy, średnio na jedna ofertę przypada ponad 200 osób.

## które warto odwiedzić

Ignacego Kraszewskiego, a lekcje biblioteczne mające na celu przygotowanie uczniów do samodzielnego korzystania z zasobów biblioteki oraz nabycie umiejętności posługiwania się warsztatem informacyjnym dotyczyły Roku Juliana Tuwima. W bibliotece odbywają się również spotkania dla słuchaczy łęczyńskiej filii Lubelskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku z obsługi komputera i Internetu oraz lekcje z języka angielskiego metodą e-learningową za pomocą programu „Angielski 123 w bibliotece”.

PBP w Łęcznej udziela pomocy instrukcyjno-metodycznej i szkoleniowej bibliotekom gminnym i ich filiom (20 placówek) usytuowanym w naszym powiecie, ponieważ sprawuje nad nimi nadzór merytoryczny. W 2013 r. wszyscy bibliotekarze wzięli udział w szkoleniach i warsztatach przygotowanych przez PBP z zakresu: bibliografii regionalnej powiatu łęczyńskiego, normatywów kancelaryjno-archiwalnych w bibliotekach, ochrony danych osobowych w bibliotekach oraz obsługi zintegrowanego systemu bibliotecznego MAK+. Końcówka roku zapowiada się równie pracowicie. W związku z realizacją projektu „Wirtualne Powiaty” nastąpi modernizacja usług PBP w Łęcznej oraz wszystkich bibliotek publicznych i ich filii na terenie powiatu łęczyńskiego. Automatyzacji ulegną procesy biblioteczne: wypożyczanie, zamawianie i rezerwowanie książek, czasopism, map, audiobooków. Automatyzacja prac wewnątrzbibliotecznych zmodernizuje świadczone usługi.

Zapraszamy do PBP w Łęcznej, ul. Staszica 9, w poniedziałek 11.00-19.00, wtorek-czwartek 9.00-17.00, piątek 7.00-15.00 oraz w drugą sobotę miesiąca 9.00-15.00

Tekst: Monika Bogusz

**Kogo szukają nasi pracodawcy, jakich umiejętności oczekują?**

Według mojej wiedzy, w większości pracodawcy nie prowadzą polityki kadrowej. Najczęściej poszukiwani są pracownicy w dziedzinach takich jak: handel, budownictwo, gastronomia, administracja oraz zawodach typu spawacz, operator wózka widłowego i koparko – ładowarki, krawiectwo, fryzjerstwo, wizaż. Oprócz kwalifikacji zawodowych liczą się dla pracodawcy umiejętności miękkie m.in.: współpraca w zespole, komunikatywność, operatywność, samodzielność, dyspozycyjność. Duże znaczenie ma też oświadczenie. Szczególnie studenci nie powinni czekać z szukaniem pracy aż do skończenia studiów. Warto jak najwcześniej szukać nawet dorywczej, wakacyjnej pracy, żeby takie doświadczenie zdobyć.

**Wszyscy wiemy, jak ważny dla młodego człowieka jest wybór odpowiedniej szkoły, po której miałby szansę znaleźć zatrudnienie. Czy PUP współpracuje z placówkami oświatowymi w tym zakresie?**

Powiatowa Rada Zatrudnienia w oparciu o analizę rynku pracy opiniuje tworzenie nowych kierunków nauczania w szkołach powiatowych. Ponadto doradcy zawodowi zatrudnieni w Urzędzie Pracy prowadzą cykliczne spotkania informacyjno-doradcze z młodzieżą z powiatowych szkół gimnazjalnych, zasadniczych zawodowych, średnich na temat wyboru dalszej ścieżki kariery zawodowej. Bez pomocy nie pozostają również osoby dorosłe, które również często nie wiedzą jak poruszać się po aktualnym rynku pracy, w jakich kierunkach warto się szkolić. W ramach Klubu Pracy 330 osób bezrobotnych objęto zajęciami aktywizacyjnymi, 43 uczestniczyły w szkoleniu z zakresu poszukiwania pracy, 972 uzyskały pomoc w zakresie sporządzenia dokumentów aplikacyjnych lub analizy internetowych ofert pracy. W tym roku 1818 osób objęto poradnictwem indywidualnym, 93 grupowym, przeprowadzono 109 badań testowych, zorganizowano 22 grupowe informacje zawodowe dla 297 osób oraz udzielono 31 informacji w formie indywidualnej. Razem z OHP współorganizujemy w Łęcznej Targi Pracy i Edukacji, podczas których oprócz poznania ofert pracodawców można zapoznać się z ofertami szkół ponadgimnazjalnych i wyższych. Przeprowadziliśmy też spotkanie informacyjne „Edukacja dorosłych” z udziałem przedstawicieli lubelskich szkół: FUTURA i ŻAK oraz spotkanie informacyjne dla osób niepełnosprawnych z udziałem przedstawiciela Europejskiego Domu Spotkań Fundacji Nowy Staw.

**W kilku poprzednich latach Powiatowy Urząd Pracy w Łęcznej otrzymał znacznie mniej środków z budżetu państwa na walkę z bezrobociem niż poprzednio. Jak sytuacja wygląda w tym roku i czy staracie się również pozyskiwać środki unijne?**

Rzeczywiście, w porównaniu z rokiem 2010 w następnych latach środki Funduszu Pracy na aktywizację bezrobotnych drastycznie zmalały. Ale rok 2013 nieznacznie przewyższa lata 2011 i 2012. Środki w wysokości 3.864.000 zł pozwoliły na aktywizację 520 osób. W ramach tych środków znajdują się również pozyskane przez Urząd fundusze UE. Aktualnie realizujemy projekt „Okno na świat” z unijnego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki o wartości 1.732.600,00 zł. Pozyskaliśmy też dodatkowe środki Funduszu Pracy z 10% rezerwy Ministra w wysokości 206.900,00 zł na pro-

gram „Aktywizacja osób bezrobotnych będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy określone w art. 49 ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy”.

#### **Jakie działania z tych pieniędzy zrealizowano i jak ocenia Pani ich efektywność?**

W tym roku 265 osób skorzystało z ofert staży, 58 z prac społecznie użytecznych. Zorganizowano – na wniosek zainteresowanych osób – 38 szkoleń indywidualnych oraz 2 grupowe „Operator zagęszczarek i ubijaków udarowych”, i „Sprzątanie i obsługa maszyn sprzątających” dla 20 osób. Powstało 47 nowych podmiotów po uzyskaniu z Funduszu Pracy środków na rozpoczęcie działalności gospodarczej - najczęściej były to podmioty działające w sektorze handlu i usług m.in. remontowo budowlanych, kosmetycznych, księgowych. Utworzono 21 nowych stanowisk w wyniku refundacji kosztów wyposażenia stanowiska pracy, 38 stanowisk w ramach prac interwencyjnych oraz 26 w ramach robót publicznych. Efektywność zatrudnieniowa jest coraz wyższa i w bieżącym roku wynosi 71% za I półrocze.

#### **W jakich grupach społecznych bezrobocie jest najbardziej zauważalne i czy są one objęte jakimiś specjalnymi programami?**

Te grupy to: młodzi do 30 roku życia, bezrobotni długotrwale, osoby 50+, osoby bez kwalifikacji i doświadczenia zawodowego, niepełnosprawni. To dla tych osób pozyskiwane są środki w ramach projektów z Europejskiego Funduszu Społecznego.

#### **W jaki sposób Urząd stara się podwyższyć jakość świadczonych usług?**

Wprowadzono możliwość rejestracji bezrobotnych za pośrednictwem formularza elektronicznego. Wdrożono elektroniczną dwukierunkową wymianę danych pomiędzy

PUP a jednostkami organizacyjnymi pomocy społecznej z wykorzystaniem SEPI – Samorządowej Elektronicznej Platformy Informacyjnej. Trwałym procesem jest szkolenie pracowników w zakresie nowych form i metod świadczeń usług w temacie doradztwa zawodowego i pośrednictwa pracy oraz znajomości przepisów z zakresu prawa pracy, ubezpieczeń społecznych, finansowo – księgowych. Podnoszenie kwalifikacji kadry PUP odbywa się w ramach dwóch projektów unijnych „Siła wiedzy 3” oraz „Siła wiedzy 4” w 85% dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego.

#### **Czy w przyszłym roku planowane są jakieś istotne zmiany przepisów dotyczące osób bezrobotnych?**

Zapowiada się duża reforma przepisów, w tej chwili w fazie projektów, przewidująca wiele różnorodnych zmian dotyczących m. innymi: kwalifikacji osób w szczególnej sytuacji na rynku pracy, zniesienia siedmio - dniowego oczekiwania na zasiłek, właściwości Urzędu Pracy ze względu na miejsce faktycznego zamieszkania, rocznych staży dopuszczalnych dla osób do 30 roku życia, możliwości przyznania bonów na szkolenie, staż, zasiedlenie, zwrot kosztów dojazdu i na zatrudnienie, współpracy z Agencjami Zatrudnienia, nacisku na efektywność zatrudnieniową po zakończeniu finansowej formy wsparcia, profilowania osób bezrobotnych pod kątem ich sytuacji i możliwości powrotu na rynek pracy, przyznawania pożyczek na utworzenie stanowiska pracy lub podjęcie działalności gospodarczej, tworzenia Krajowego Funduszu Szkoleniowego dla pracowników firm.

**Dziękuję za rozmowę.**

*Rozmawiała Beata Cieślińska*

## **Drogi powiatowe – wspólna sprawa**

*Potrzeba remontu dróg nie budzi niczyjej wątpliwości. Po każdej zimie przybywa zdewastowanych odcinków. Pomimo tego, że w ciągu ostatnich 7 lat przebudowaliśmy ponad 30 km dróg (na ponad 250 km istniejących), to ilość kilometrów wymagających natychmiastowego działania nie zmalała a wzrosła.*

„Poprawa stanu dróg powiatowych jest priorytetem dla władz Powiatu. Z uwagi na znikome środki własne na ten cel oraz nikłą szansę dofinansowania ze środków zewnętrznych konieczne jest szukanie rozwiązań i wsparcia wśród samorządów gminnych na terenie powiatu łęczyńskiego” – podkreśla Starosta Adam Niwiński. Cieszy fakt, że w ostatnich latach dzięki środkom unijnym udało się znacznie poprawić stan strategicznych dla naszego powiatu dróg w rejonie kopalni, które są również drogami dojazdowymi nad jeziora Pojezierza Łęczyńsko - Włodawskiego, ale zdajemy sobie również sprawę z co-



*Przedstawiciele władz powiatu i gmin podczas objazdu dróg, fot. W. Piotrowski*

dziennej problemów wielu mieszkańców choćby z dojazdem do swojej miejscowości.

„Nie każdy zdaje sobie sprawę jak wysokie są koszty prac remontowych – kilometr kompleksowej przebudowy drogi to koszt rządu ok. 1.000.000,00 zł” – mówi p.o. Dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych Wojciech Kister, a potrzeby powiatu w tym zakresie są znaczne. Poprawy stanu nawierzchni aktualnie wymaga ok. 80 % dróg.

W marcu Zarząd Powiatu zorganizował na naszych drogach objazd, w którym udział wzięli przedstawiciele władz miejskich i gminnych z terenu naszego powiatu. Objechano trasę liczącą ponad 140 kilometrów. Zgodnie stwierdzono potrzebę stworzenia listy rankingowej, ustalającej kolejność remontu dróg. Jednocześnie samorządowcy potwierdzili konieczność wzajemnej współpracy w sprawie drogowictwa, ponieważ z dróg publicznych korzysta każdy z nas na co dzień, bez względu na to czy jest to droga gminna czy też powiatowa.

W ciągu roku dzięki Gminie Puchaczów odbudowano 3,5 km odcinek zdegradowanej drogi Ciechanki – Ostrówek, jak również ponad 1 km we wsi Turowola. Lubelski

Węgiel Bogdanka w ramach rekompensaty za szkody górnicze przebudował odcinek 7,5 km dróg w rejonie Bogdanka – Stefanów - Nadrybie. Odkrycie gazu łupkowego w okolicach Cycowa spowodowało to że należało zwiększyć (ze względu na sprzęt niezbędny do badań i odwiertów) nośność drogi 1808L prowadzącej do miejsca odwiertów. Dzięki Orlen Upstream przebudowano odcinek ok. 1 km, nie ponosząc przy tym kosztów własnych. Z pomocą gminy Cyców przebudowano 200 metrów drogi w m. Wólka Cycowska oraz przebudowano drogę we wsi Świerszczów na odcinku 420 metrów. Został też przebudowany odcinek 700 metrów kompletnie zrujnowanej drogi od Dąbrowy na Krzceń przy 50 proc. wsparciu Gminy Ludwin. W poprawie stanu dróg pomogły nam ostatnio wszystkie gminy. Ponadto Gminy Cyców, Spiczyn, Ludwin i Milejów udzieliły pomocy finansowej w celu zakupu materiałów niezbędnych do przeprowadzenia remontów na drogach powiatowych. Liderem pomocy dla powiatu jest tu Gmina Puchaczów, która w dwóch ostatnich kadencjach na poprawę stanu dróg powiatowych na ich terenie wydała ok. 8,5 mln zł.

*Tekst: Beata Cieślińska*

Lp.	Nazwa zadania	Długość/ powierzchnia	Wartość zadania	Udział finansowy z zewnątrz
1.	Wykonanie opaski chodnikowej w ciągu drogi powiatowej nr 1564L w m. Charleż II etap	dł. 750 m	146.584,19 zł	70 % Gm. Spiczyn
2.	Przebudowa drogi powiatowej nr 1809 L na odcinku Ciechanki – Ostrówek	dł. 3,4 km	999.871,36 zł	100 % Gm. Puchaczów
3.	Przebudowa drogi powiatowej nr 2028 L Ostrówek – Kol. Ostrówek	dł. 0,3 km	93.510,75 zł	100 % Gm. Puchaczów
4.	Przebudowa chodnika przy drodze powiatowej nr 1809 L w m. Ciechanki	dł. 460 m	85.152,15 zł	100 % Gm. Puchaczów
5.	Przebudowa drogi powiatowej nr 1625 L w m. Wólka Cycowska	dł. 200 m	97.523,75 zł	50 % Gm. Cyców
6.	Wykonanie zatoki autobusowej w ciągu drogi powiatowej nr 2007 L w m. Kaniwola	-	29.473,01 zł	-
7.	Remont nawierzchni bitumicznej drogi powiatowej nr 1809 L w m. Zawadów	800 m <sup>2</sup>	29.962,80 zł	100 % Gm. Puchaczów
8.	Przebudowa drogi powiatowej nr 2014 L w m. Turowola	dł. 1,04 km	499.849,22 zł	100 % Gm. Puchaczów
9.	Przebudowa drogi powiatowej nr 2007 L w m. Dąbrowa	dł. 0,955 km	270.188,09 zł	50 % Gm. Ludwin
10.	Przebudowa drogi powiatowej nr 1802 L w m. Świerszczów	dł. 0,420 km	95.996,59 zł	50 % Gm. Cyców
11.	Przebudowa drogi powiatowej nr 2012 L Nadrybie – Stefanów	dł. 3,5 km	-	100 % LW Bogdanka
12.	Przebudowa drogi powiatowej nr 1808 L Cyców – Majdan Zahorodyński w m. Cyców	dł. 1 km	-	100 % Orlen Upstream

Wykaz zrealizowanych inwestycji drogowych – 2013 r., źródło ZDP

# Tutaj niepełnosprawni mogą liczyć na wsparcie

*Pomoc osobom niepełnosprawnym w różnych dziedzinach to zadanie kilku jednostek organizacyjnych naszego powiatu. Dzięki nim, ich codzienne życie może stać się dużo łatwiejsze. Sprawdź na jakie formy wsparcia możesz liczyć.*

**Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności**, który znajduje się w budynku szpitala, wydaje orzeczenia o niepełnosprawności dla dzieci do lat 16 i orzeczenia o stopniu niepełnosprawności dla osób powyżej 16 roku życia. Na podstawie w/w orzeczeń wydawane są legitymacje, które są podstawą do korzystania z wielu ulg i uprawnień przysługujących osobom niepełnosprawnym, m.in. zniżek przy korzystaniu z komunikacji publicznej, ulg telekomunikacyjnych, w opłacaniu abonamentu telewizyjnego. Rodzaj uprawnień uzależniony jest od schorzenia i stopnia niepełnosprawności (najwięcej przysługuje osobom ze znacznym stopniem niepełnosprawności), ale również miejsca zamieszkania – np. niektóre samorządy wprowadzają specjalne ulgi dla osób niepełnosprawnych, obowiązujące tylko na terenie danej gminy czy miasta. Uprawnione osoby niepełnosprawne (posiadające stosowny zapis w pkt. 9 orzeczenia) mogą zgłaszać się do PZON w celu uzyskania karty parkingowej, potwierdzającej uprawnienia do niestosowania się do niektórych znaków drogowych dotyczących zakazu ruchu lub postoju, a także parkowania na miejscach specjalnie wydzielonych i przeznaczonych dla tych osób.

W budynku szpitala aktualnie mieści się również **Ośrodek Rewalidacyjno – Wychowawczy** w Łęcznej, który powstał z inicjatywy władz powiatu w 2011 r. jest to placówka oświatowa dla dzieci i młodzieży w wieku od 3 do 25 lat z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim, znacznym i umiarkowanym. Prowadzi indywidualne i grupowe zajęcia edukacyjno– terapeutyczne oraz rewalidacyjno – wychowawcze. W miarę swoich możliwości dzieci biorą też udział w różnego rodzaju konkursach, grach i zabawach. Kadra placówki organizuje dla nich m.in. zabawę Andrzejkową, Mikołajkową, obchody Dnia Babci i Dziadka, wycieczki, które integrują całe rodziny. Obecnie trwa remont budynku dawnej szkoły ogrodniczej na Podzamczu, gdzie docelowo będzie znajdowała się siedziba ORW. Zakończenie prac pla-

nowane jest na wrzesień 2014 r. Dzięki temu dzieci zyskają więcej miejsca i nowe możliwości zajęć w przyszłolnym ogrodzie.

Osoby niepełnosprawne mogą też liczyć na dofinansowanie likwidacji barier technicznych, architektonicznych i w komunikowaniu, a także niezbędnego sprzętu ortopedycznego, uczestnictwa w turnusach rehabilitacyjnych. Dofinansowania te zawsze rozpatrywane są indywidualnie i podyktowane osobistą potrzebą osoby niepełnosprawnej. Wszyscy zainteresowani takimi formami pomocy powinni skontaktować się z **Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie** w Łęcznej. W roku 2013 PCPR kontynuował też realizację pilotażowego programu „Aktywny Samorząd” finansowanego ze środków PFRON, w ramach którego możliwa była m.in. pomoc w uzyskaniu prawa jazdy kat. B, zakup i montaż oprzyrządowania do posiadanego samochodu, pomoc w zakupie wózka inwalidzkiego o napędzie elektrycznym, zakup i utrzymanie sprawności technicznej nowoczesnej protezy kończyn, pomoc w utrzymaniu aktywności zawodowej poprzez zapewnienie opieki dla osoby zależnej, a także pomoc w uzyskaniu wykształcenia na poziomie wyższym. W 2013 r. prawie 500 tys. zł PCPR przeznaczył na kontynuację projektu „Lepsze jutro zwiększeniem szans na samodzielność”, w 85,5 % współfinansowanego ze środków europejskich. Jego celem jest minimalizowanie barier utrudniających aktywizację zawodową, edukacyjną, społeczną oraz zdrowotną 64 mieszkańców naszego powiatu zagrożonych wykluczeniem społecznym tj. kobiet ofiar przemocy domowej, wychowanków rodzin zastępczych, osób niepełnosprawnych oraz rodziców zastępczych. Obecnie w PCPR realizowany jest również projekt „Twoja szansa na sukces II”. Od czerwca 2013 r. do listopada 2014 r. 60 uczestników projektu (osoby niepełnosprawne, osoby bezrobotne w wieku 18-34 lata oraz osoby powyżej 45 roku życia) skorzysta ze szkoleń zawodowych w zakresie garmażerki i agroturystyki, 4 miesięcznego stażu oraz poradnictwa zawodowego i społecznego. Tylko w tym roku na ten cel zostanie wydane 651 362,00 zł, przy 85 % dofinansowania z UE.

*Tekst: Beata Cieślińska*

## Tam znajdziesz pomoc:

**Powiatowy Zespół ds. Orzekania**

**o Niepełnosprawności**

ul. Krasnystawska 52, 21-010 Łęczna

tel. 81/752 34 18

**Ośrodek Rewalidacyjno-Wychowawczy**

ul. Krasnystawska 52, 21-010 Łęczna

tel. 81/ 752 62 30

**Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie**

ul. Staszica 9, 21-010 Łęczna

tel. 81/ 462 31 11



*Spotkanie z doradcą w ramach projektu „Twoja szansa na sukces II”, fot. archiwum PCPR*

# To nie Orange, to nie Play to WP3

Od kilku miesięcy w Łęcznej możemy zaobserwować nowy obiekt za budynkiem Starostwa Powiatowego. Wysoka na 60 metrów wieża kratownicowa nie ma nic wspólnego z poprawą zasięgu telefonicznego – dzięki niej będzie możliwy dostęp do szerokopasmowego Internetu.

W powiecie łęczyńskim powstały jeszcze 3 takie obiekty w: Wólce Cycowskiej, Kijanach i Rozpluciu Drugim. Pozostałe 4 stoją w powiecie włodawskim. Wieża w Łęcznej jest nie tylko najwyższa spośród 8 wybudowanych, ale również jest obecnie najwyższym obiektem w mieście.

Urządzenia nadawczo-odbiorcze, które są zamontowane na wieżach umożliwią uruchomienie Internetu w 121 miejscach publicznych na terenie powiatu łęczyńskiego m.in. szkołach, urzędach, bibliotekach, remizach. W zasięgu siatki bezprzewodowej dostęp do Internetu będzie bezpłatny. W domach mieszkańców Internet zagości za opłatą. To operatorzy dostarczą Internet bezpośrednio do każdego zainteresowanego za pośrednictwem infrastruktury z Wirtualnych Powiatów. Ta informacja powinna szczególnie ucieszyć mieszkańców zamieszkujących tzn. „szare” i „białe” obszary, gdzie dostęp do sieci jest na niezadowalającym poziomie bądź nie ma go wcale. Miejscowości określane jako „szare” i „białe” jest w naszym powiecie blisko 120. Zamieszkuje na nich ponad 32 tys. osób. Sieć szerokopasmowa „Wirtualnych Powiatów” ma objąć swoim zasięgiem planowo 98% terenu powiatów: łęczyńskiego, włodawskiego i świdnickiego. Planuje się, że w II kwartale 2014 będzie możliwe korzystanie z sieci.

Warto podkreślić, iż powstanie regionalnej sieci szerokopasmowej nie byłoby możliwe bez współpracy 19 samorządów

z powiatów łęczyńskiego, włodawskiego i świdnickiego w ramach projektu „Wirtualne Powiaty. Budowa Społeczeństwa Informatycznego na Lubelszczyźnie. Etap III”.

Tekst: Natalia Golonka, Agnieszka Łazuga



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Stacja bazowa, fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej

## Podsumowanie roku Komisji Rozwoju Gospodarczego

*Podsumowując rok muszę zaznaczyć, że artykuł ten piszę pod koniec października. Z tym zastrzeżeniem postaram się opisać ten segment naszego powiatu, którym się Komisja zajmuje. Komisja współpracuje z Zarządkiem Powiatu, Skarbnikiem, wydziałami Starostwa, Powiatowym Urzędem Pracy, a także z Regionalnym Forum Gospodarczym w Łęcznej. Ważną okolicznością jest, że Powiat Łęczyński, jak każdy powiat ma znikomy wpływ na kreowanie, czy istotne wpływanie na procesy gospodarcze na naszym terenie. Ten wpływ jest powiązany ze szczeblem rządowym i poddany koordynacji z perspektywy całości rozwoju gospodarczego Polski.*

Rok 2013 zapisze się w naszej pamięci jako rok trudny, ciężki, w którym więcej było sygnałów i zdarzeń niepokojących niż dobrych, rokujących nadzieje. Piszę to zarówno z perspektywy budżetowej Powiatu, przedsiębiorców, jak i konsumentów, którymi jesteśmy wszyscy. Główne zagrożenia to niepokojąco niski wpływ do budżetu powiatu dochodów z podatku CIT od przedsiębiorstw. Dane po pierwszym półroczu mówią o trzydziestokilkuprocentowym spływie podatku w porównaniu z rokiem poprzednim. Świadczy to o narastających problemach w przedsiębiorstwach, a skutkuje niedoborami w kasie samorządu i komplikuje realizację jego zadań statutowych. Ciekawostką jest fakt, że podatek PIT od dochodów osobistych nie wykazuje tendencji zniżkowych, co może świadczyć, że przedsiębiorstwa mimo trudności utrzymują poziom płac. Jednak tendencja ta, jeśli potrwa dłużej, może być groźna także dla pracowników. Być może też wysokość dochodów z PIT się utrzymuje, gdyż płace są już tak niskie, że obniżyć się ich już nie da. Niepokoi też utrzymujący się wysoki poziom bezrobocia, szczególnie wśród ludzi młodych. Wielu z nich niestety w poszukiwaniu atrakcyjnego zatrudnienia opuszcza nasz powiat, często emigrując z kra-

ju. To szczególnie bolesny problem, że często emigrują ludzie zdolni, pracowici i kreatywni.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje wdrażanie na terenie powiatu wszelkich programów pomocowych Unii Europejskiej, w tym projekt „Wirtualne Powiaty”. Mamy uzasadnioną nadzieję, że poprzez poprawę infrastruktury programy te usprawnią, a może nawet zainicjują kolejne procesy gospodarcze na naszym terenie.

Na koniec proszę pozwolić mi na kilka osobistych refleksji. Produkcja, handel i usługi - te właśnie procesy, na jak najwyższym poziomie, harmonijnie rozwijane są naszym celem i środkiem do zaspokajania potrzeb materialnych. Handel mamy rozwinięty na naprawdę wysokim poziomie, usługi - tu jest jeszcze sporo do poprawienia. Najgorzej jest z produkcją, szczególnie produktów wysoko przetworzonych, wymagających nowoczesnych technologii itp. Dumni jesteśmy z wydobycia węgla i najlepszej kopalni w Polsce. To ona tak naprawdę zapewnia naszemu regionowi zaplecze gospodarcze. Perspektywa wybudowania na terenie naszego powiatu elektrowni jest jedną z najlepszych wiadomości tego roku. Oby stała się faktem. Cieszy też tradycyjna pracowitość naszych rolników. To bardzo ważna gałąź gospodarki: produkcja rolna. Jednak bazowanie wyłącznie na pracowitości rolników i tradycji to dużo za mało, czas na działania zmierzające do zdecydowanej poprawy opłacalności produkcji rolnej i produkcji jako całości. Nie poprawimy jej bowiem podnosząc ceny energii, podatki, a rezerw w przedsiębiorstwach szukając w płacach pracowniczych lub naginając kodeks pracy.

Tekst: Piotr Jastrzębski – Przewodniczący Komisji Rozwoju Gospodarczego Rady Powiatu

# Powiat stawia na kulturę, naukę i sport

*Kultura, nauka i sport mają ogromny wpływ na rozwój społeczeństwa. Powiat Łęczyński promuje zatem podtrzymywanie lokalnych tradycji i zwyczajów, poszerzanie swojej wiedzy i rozwijanie talentów oraz aktywność fizyczną mieszkańców.*

Oprócz organizacji dużych imprez plenerowych oraz obchodów kolejnych rocznic wybuchu Powstania Warszawskiego czy Narodowego Święta Niepodległości, Powiat wspiera także wiele innych inicjatyw. Dzięki dobrej współpracy z różnymi podmiotami w całym powiecie odbywa się wiele konkursów, imprez sportowych i kulturalnych. Również podczas organizacji imprez powiatowych współpracujemy nie tylko z lokalnymi

samorządami, domami kultury i przedsiębiorcami, ale przede wszystkim z mieszkańcami: kołami gospodyń wiejskich, twórcami i zespołami ludowymi, grupami rekonstrukcji historycznych, stowarzyszeniami i klubami sportowymi. Cieszymy się, że nasi artyści znajdują czas by zaprezentować swoje prace, a nasze gospodynie i gospodarze nie szczędzą czasu, by przygotować tradycyjne nalewki i pyszne potrawy regionalne na liczne imprezy, festyny i kiermasze. Dzięki temu mamy szansę pokazać bogatą kulturę naszego powiatu i przekazać ją następnym pokoleniom.

## Współpracujemy z organizacjami pozarządowymi

W styczniu ruszy kolejny nabór wniosków w ramach programu współpracy z organizacjami pozarządowymi. W tym roku udzielono dofinansowania 14 projektom, na łączną kwotę 20.200 zł. Liczymy na to, że i w 2014 roku naszym organizacjom nie zabraknie ciekawych pomysłów.

Zadania zorganizowane w ramach programu w roku 2013:

### Imprezy kulturalne i rekreacyjne

- Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Łęczyńskiego – „Tradycja dla współczesności”
- Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania Rozwoju Dzieci i Młodzieży FORTITUDO – „Festiwal Twórczości Artystycznej – Dzień integracji”
- Łęczyńskie Stowarzyszenie Wyrównywania Szans – organizacja cyklu imprez poświęconych tworzeniu i promowaniu dziedzictwa kulturowego regionu łęczyńskiego „Wartości, kultura, tradycja” oraz „Miejsca pamięci narodowej w powiecie łęczyńskim” – na nowo odkrywane przez młodzież
- Stowarzyszenie Podaj Dłoń Stara Wieś – warsztaty rękodzieła „Wyjątkowe pasje wyjątkowych ludzi”
- Stowarzyszenie Turystyki Aktywnej „Nad Wieprzem” – „Splyw kajakowy z imprezą integracyjną dla powiatu łęczyńskiego”
- Stowarzyszenie Agroturystyczne „Polesia Czar” – Wielobarwny wypoczynek. Organizacja rajdu rowerowego na terenie Parku Krajobrazowego „Pojezierze Łęczyńskie”- 2013

### Imprezy sportowe

- Łęczyńskie Stowarzyszenie Wyrównywania Szans – „XII Olimpiada Integracyjna” pod hasłem „Dwa szczęścia są na świecie, jedno małe – być szczęśliwym, drugie wielkie – uszczęśliwiać innych” (J. Tuwim),
- Klub Motorowy Cross w Lublinie i Klub Motocyklowy Łęczna – Organizacja okręgowych zawodów sportowych, pierwszej eliminacji otwartych Mistrzostw Lubelszczyzny w Motokrosie
- Ludowy Klub Sportowy „Iskra” w Spiczynie – „Organizowanie Drużynowych Klubowych Mistrzostw Polski Juniorów 9, 15-20 lat) w zapasach – styl wolny” i organizacja „Turnieju Wojewódzkiego Młodzików w zapasach – styl wolny”.
- Ludowy Uczniowski Klub Sportowy „Wigor” – „Turniej piłki siatkowej i piłki nożnej na kompleksie boisk sportowych Orlik”
- Klub Sportowy GKS Górnik 1979 Łęczna – „Udział Drużyny Seniorów w Rozgrywkach Ligowych i Pucharowych”

### Konkursy

- Łęczyńskie Stowarzyszenie Twórców Kultury i Sztuki „Plama” – organizacja „VI Ogólnopolski Konkurs Rysunku Węgłem” Łęczna 2013

### Szkolenia

- Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Łęczyńskiego - wsparcie dla osób i podmiotów rozpoczynających działalność w sektorze usług turystycznych poprzez doradztwo, szkolenia pt „Eko - turystyczny smak powiatu łęczyńskiego”



Miejsca pamięci narodowej w powiecie łęczyńskim - na nowo odkrywane przez młodzież, fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej



## Nagradzamy najlepszych

Utalentowane dzieci i młodzież z terenu powiatu łączyńskiego mogą wykazać się w wielu konkursach tematycznych, współorganizowanych przez Starostwo lub objętych patronatem Starosty. Od wielu lat współpracujemy w tym zakresie z instytucjami kultury i oświaty z terenu całego powiatu, fundując nagrody dla zwycięzców. I w tym roku przy rzeczowym i finansowym wsparciu Powiatu zostały zorganizowane następujące konkursy.

### Powiatowa Biblioteka Publiczna

- Ogólnopolski konkurs recytatorski dla uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych – etap powiatowy, Mały Konkurs Recytatorski, Jesienny Konkurs Recytatorski – eliminacje powiatowe

### Centrum Kultury w Łęcznej

- Konkurs Plastyczny „Święta Bożego Narodzenia”, Zimowy Festiwal Teatralny „Hej kolęda kolęda...”, Symbole Świąt Wielkanocnych, Wojewódzki Przegląd Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych – etap powiatowy, Wojewódzki konkurs Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „Śpiewający Słowik”- etap powiatowy, Powiatowy Konkurs Plastyczny „Piękno mojego miejsca zamieszkania”, Sztubackie Strofy – konkurs literacki

### Gminny Dom Kultury w Cycowie

- Powiatowy Konkurs Plastyczny „Wakacje tuż, tuż...” i „W barwach jesieni – różne oblicza jesieni”

### Zespół Szkół im. Króla K. Jagiellończyka w Łęcznej

- IV Powiatowy Konkurs Historyczny „Kazimierz Jagiellończyk i jego czasy”

### Zespół Szkół w Ludwinie

- III Międzyszkolny Powiatowy Przegląd Piosenki Turystycznej „Z wiatrem i Pod Wiatr”

### Zespół Szkół Górniczych w Łęcznej

- Powiatowy konkurs wiedzy o św. Barbarze „Prowadź nas św. Barbaro”
- „Pomyśl Logicznie” i Turniej Tenisa Stołowego

### Gminajum nr 1 w Łęcznej i Poradnia Psychologiczno- Pedagogiczna

- Powiatowy Konkurs Ortograficzny, Konkurs matematyczny „Od tabliczki do różniczki”
- Powiatowy Konkurs Ortograficzny ORTOGIMNAZJADA dla uczniów z dysleksją rozwojową

### Szkoła Podstawowa w Nadrybiu

- Konkurs historyczny „Moja mała ojczyzna bohaterowie polskich powstań narodowych”

### Przedszkole Puchaczów, Milejów

- Powiatowy Przegląd Teatrów Dziecięcych



Konkurs Plastyczny „Święta Bożego Narodzenia”, fot. archiwum CK w Łęcznej

## Wspieramy sportowców

W tym roku władze Powiatu Łęczyńskiego przyznały stypendia sportowe dla zapaśników Ludowego Klubu Sportowego „ISKRA” w Spiczynie i dla zawodników Miejsko-Górniczego Klubu Sportowego „Gwarek” w Łęcznej za osiągnięcia w sporcie w kategorii boks. Stypendia (na okres 6 miesięcy 2013 r.) trafiły do 9 osób. Uhonorowani to zawodnicy LKS „ISKRA” w Spiczynie i Miejsko-Górniczego Klubu Sportowego Gwarek w Łęcznej. Zawodnicy z „ISKRY” zostali uhonorowani za czołowe miejsca w zapasach w Międzynarodowych Mistrzostwach Kadetów i w Pucharze Polski Kadetów oraz eliminacje do kadry narodowej. Z kolei łączyńscy pięściarze za czołowe miejsca w Międzynarodowym Turnieju oraz w Mistrzostwach Polski w boksie oraz również za eliminacje do Kadry Narodowej.

Statuetki od Władz Powiatu Łęczyńskiego otrzymał z rąk Starosty trener Tomasz Żuraw z wyrazami uznania oraz podziękowania za wytrwałą pracę i trud jaki włożył w kształtowanie postaw i umiejętności wychowanków „ISKRY” Spiczyn, którzy dołączyli do grona stypendystów sportowych Powiatu Łęczyńskiego 2013. Serdecznie dziękując za wkład w promocję naszego powiatu, życząc dalszych sukcesów sportowych, satysfakcji z pracy trenerskiej oraz pomyślności w życiu zawodowym i rodzinnym.

Statuetki i nagrody pieniężne trafiły też do uhonorowanych za szczególne osiągnięcia sportowe i pracę trenerską do Marka Kozaka i Bolesława Charendarza, trenerów Miejsko-Górniczego Klubu Sportowego „Gwarek” w Łęcznej za osiągnięcia w sporcie w kategorii boks. Za zdobycie Mistrza Europy w Taekwondo nagroda również trafiła do zawodników i trenera z „Centrum Sztuk Walki Łęczna” Dariusza i Patryka Mituły.

Ponadto statuetki otrzymali: Adrian Dylon (zawodnik Ludowego Klubu Sportowego „ISKRA” Spiczyn), Rafał Duklewski, Tomasz Majewski, Anna Kolbus, Bartosz Mięsak, Piotr Włodarski (sekcja karate - mistrz i wicemistrz Polski).

Tekst: Teresa Madejska

### Stypendyści:

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| • Hubert Mazurek      | • Tomasz Smerdel  |
| • Andrzej Hermanowski | • Cezary Kurowski |
| • Bartłomiej Żuraw    | • Patryk Pachuta  |
| • Marcin Chodun       | • Dawid Turek     |
| • Michał Smerdel      |                   |



Tomasz i Michał Smerdel z trenerem Markiem Kozakiem, fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej

# Stabilna sytuacja powiatowej oświaty

Wywiad z Wicestarostą Kazimierzem Radko.

## Rok 2013, to zmiany czy stabilizacja w sieci placówek oświatowych prowadzonych przez Powiat Łęczyński?

Sytuacja powiatowej oświaty jest stabilna, w tym roku nie było istotnych zmian w tym zakresie. Zgodnie z trendami na rynku pracy w naszych szkołach nadal główny nacisk położony jest na szkolnictwo zawodowe: zasadnicze szkoły zawodowe i technika. Zachęcam do szczegółowego zapoznania się z ofertą szkół, bo jest ona bardzo szeroka. Mamy kierunki związane z turystyką, gastronomią, mechaniką, budownictwem, ratownictwem medycznym i górnictwem, ale także ekonomiczne, informatyczne.

Zmiany zapowiadają się natomiast w przyszłym roku. Przygotowujemy się do przeniesienia Ośrodka Rewalidacyjno – Wychowawczego ze szpitala do naszego budynku na ul. Litewskiej, gdzie kiedyś mieściła się szkoła ogrodnicza. Jest to związane m.in. z rozbudową Wschodniego Centrum Leczenia Oparzeń, ale też poprawą warunków pracy tej placówki. Będziemy też starali się wygospodarować własne pomieszczenia na siedzibę Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej Łęcznej.

## Jak kształtuje się liczba uczniów? Czy niż demograficzny zajął już do naszych szkół?

Ogółem w naszych szkołach mamy 1919 uczniów. W ubiegłym roku szkolnym w szkołach dla młodzieży liczba uczniów zmniejszyła się o 130, a w szkołach dla dorosłych o 171 osób, ale ze 120 do 615 osób wzrosła liczba uczestników kwalifikacyjnych kursów zawodowych. Wzrost liczby osób uczęszczających na kkw utwierdza nas w przekonaniu o trafności decyzji utworzenia w ZS nr 2 im. S. Bolivara w Milejowie kursów o zawodach elektryk, ślusarz. Jest to jednoznacznie sygnał o zmianie podejścia do wykształcenia – wyborze zawodów poszukiwanych na rynku pracy lub podnoszenie kwalifikacji w zawodzie wykonywanym.

## Czy trudna sytuacja finansowa powiatu wpływa negatywnie na działalność szkół?

Zdecydowanie nie. Wprawdzie Powiat prowadzi politykę oszczędności, jednak przygotowaliśmy pracownie dla potrzeb kursów zawodowych, na które mamy tylu chętnych. Pozostali uczniowie też muszą mieć odpowiednie warunki do nauki. Systematycznie dokonujemy więc wymiany okien i ocieplenia budynków, a także bieżących remontów. Dzięki staraniom pracowników Placówki Opiekuńczo–Wychowawczej w Kijanach udało się pozyskać prawie 400 tys. zł na projekt obejmujący m.in. gruntowny remont i zakup nowego wyposażenia dla jednostki. Jedną z większych inwestycji w tym roku była też termomodernizacja sali gimnastycznej w ZSR w Kijanach za ok. 100 tys. zł. Na działalność placówek oświatowych powiat otrzymuje subwencję oświatową. Dzięki staraniom poprzedniego Wicestarosty - Kazimierza Budki w ubiegłym roku wydatki i dochody na powiatową oświatę udało się zbilansować i stan ten utrzymujemy również w roku bieżącym, z czym niektóre samorządy mają problem.

## Co można powiedzieć o jakości nauczania w szkołach powiatowych?

Władze powiatu są zadowolone z poziomu nauczania. Aż trzy nasze szkoły - Zespół Szkół Górniczych w Łęcznej, Zespół Szkół im. Króla Kazimierza Jagiellończyka w Łęcznej i Zespół nr 2 im. Simona Bolivara w Milejowie otrzymały tytuł „Szkoła Innowacji”. W rankingu techników woj. lubelskiego nasz powiat reprezentują tylko dwie placówki, obydwie prowadzone przez nas. Wśród 50 najlepszych szkół Technikum Górnicze w ZS Górniczych zajęło 20, a Technikum w ZS im. Króla Kazimierza Jagiellończyka 46 miejsce. W stosunku do ubiegłego roku szkolnego poprawiła się zdawalność egzaminu z przygotowania zawodowego i wyniosła ogółem w zasadniczych szkołach zawodowych – 82%, a w technikach i szkołach policealnych –



Joanna Staniak, zwyciężczyni Ogólnopolskiego Konkursu Historyczno-Literackiego o Żołnierzach Wyklętych, fot. archiwum ZS w Ludwinie

69,12%. Są to wyniki wyższe niż średnie województwa i kraju. Potwierdzeniem wysokiej jakości nauczania są też sukcesy naszych uczniów nie tylko w konkursach na poziomie powiatowym czy wojewódzkim, ale nawet ogólnopolskim. Uczennica Zespołu Szkół w Ludwinie - Joanna Staniak wygrała II edycję Ogólnopolskiego Konkursu Historyczno-Literackiego o Żołnierzach Wyklętych. Wszyscy zdajemy sobie sprawę z tego, że sukcesy uczniów nie przychodzą bez zaangażowania nauczycieli, którzy przygotowują ich do konkursów często poświęcając swój wolny czas. Szkoły organizują też własne konkursy, m.in. konkurs „Kazimierz Jagiellończyk i jego czasy”, Konkurs Wiedzy o Św. Barbarze, Bieg Bolivara, w których przygotowaniu biorą udział pracownicy placówki. Szkoła nie tylko uczy, ale też wychowuje, rozwija zainteresowania, poszerza horyzonty. Nasze placówki biorą udział w ogólnopolskich akcjach charytatywnych np. „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę”, Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Uczniowie pod opieką nauczycieli wyjeżdżają na krajowe i zagraniczne targi tematyczne, wycieczki, korzystają z współpracy ze szkołami wyższymi, uczestniczą w zajęciach pozalekcyjnych, wydarzeniach kulturalnych, spotkaniach z ciekawymi ludźmi. Nauczyciele stale podnoszą swoje kompetencje, m.in. uczestnicząc w kursach, szkoleniach, by sprostać oczekiwaniom nowoczesnej oświaty.

## Każda jednostka ma swoją specyfikę, cechy charakterystyczne związane mniej lub bardziej z realizowanymi kierunkami nauczania. Jak to wygląda w naszych placówkach oświatowych?

W Młodzieżowym Ośrodku Wychowawczym w Podgłęboku jedną z form pracy z młodzieżą jest wolontariat w ORW, prowadzenie „bajkoterapii” w DSK w Lublinie, współpraca z lubelskim ośrodkiem dla cudzoziemców. Bardzo korzystnie rozwija się współpraca jednostki z wolontariuszami centrum duszpasterstwa lubelskich wyższych uczelni.

Zespół Szkół w Ludwinie jest kojarzony z tematyką medyczną poprzez kierunki kształcenia (głównie zaoczne) oraz aktywność w środowisku. Prowadzone pokazy ratownictwa zawsze są pozytywnie odbierane czy to przez przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych, czy przez osoby dorosłe. Spotkania trampów z powiatu łęczyńskiego (i nie tylko), na Przeglądzie Piosenki Turystycznej „Z wiatrem i pod wiatr” to stały element życia szkoły.

Grupa Teatralna „Liberum Veto” z ZSG ma już ugruntowaną pozycję w kalendarzu łęczyńskich wydarzeń kulturalnych. Ubogaca wiele imprez powiatowych i odnosi sukcesy na poziomie wojewódzkim. Współpraca placówki ze szkołami wyższymi zaowocowała tym, że wykładowcy WSEI w Lublinie poprowadzili dla klas maturalnych zajęcia przygotowujące do egzaminu z matematyki oraz j. angielskiego. Szkoła dla 22 uczniów zorganizowała kurs zawodowy kierowców wózka widłowego. ZSG skutecznie promuje się w środowisku gimnazjalistów, czego efektem jest większy niż w ubiegłym roku nabór młodzieży do klas pierwszych.

Nie wyobrażam sobie roku szkolnego w ZSR w Kijanach, w którym we współpracy z Uniwersytetem Przyrodniczym w Lublinie nie przeprowadzono by okręgowych eliminacji Olimpiady Wiedzy i Umiejętności Rolniczych i finalistów tej szkoły na poziomie centralnym olimpiady.

Historia przeplata się ze współczesnością w ZS im. S. Bolívara w Milejowie. Aktywny udział środowiska szkolnego w corocznych uroczystościach związanych z pamięcią o Powstaniu Styczniowym i świętowanie dnia Edukacji Narodowej w połączeniu z datą wyboru Karola Wojtyły na papieża to tylko niektóre ze szkolnych wydarzeń edukacyjno-patriotycznych. Ciekawe innowacje pedagogiczne, osiągnięcia uczniów na olimpiadach i konkursach to atuty szkoły. Jako jedyna szkoła w woj. lubelskim w czerwcu br. przeprowadziła teoretyczne egzaminy zawodowe przy komputerach – obowiązek ten będzie dopiero od 2017 r.

Zmiana siedziby przez ZS im. K.K. Jagiellończyka w Łęcznej nie zachwiała pozycji szkoły. Niezła, 46 lokata w rankingu najlepszych technik województwa, certyfikat „Szkoła innowacji”, wysokie lokaty uczniów na konkursach są dopełnieniem sztanדרowego działania szkoły – kształtowania architektury krajobrazu. Rewaloryzacja i modernizacja przyszkolnego terenu zieleni to nie tylko tytuł realizowanego projektu, ale także miejsca nauki, kształtowania piękna i promocji szkoły w środowisku.

Dynamiczne zmiany w jednostkach oświatowych - niwelowanie negatywnych skutków niżu demograficznego, nowe kierunki i formy kształcenia itp. - miały również wpływ na pracę Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej. Od września Poradnia ma nowego dyrektora - Panią Elżbietę Kępkę, która przedstawiła ambitną koncepcję rozwoju tej placówki i już rozpoczęła jej wdrażanie. Efektem tych prac jest m.in. dostosowanie godzin pracy do oczekiwań mieszkańców. Aktualnie poradnia czynna jest od poniedziałku do czwartku w godz. 8.00 - 17.00, a w piątek od 8.00 do 14.00.

Rozmawiała Beata Cieślińska



Wyróżnienie dla Grupy Teatralnej „Liberum Veto” w Wojewódzkim Przeglądzie Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych, fot. archiwum ZSG w Łęcznej



Uczestnicy Biegu Bolívara przed startem  
Fot. archiwum ZS nr 2 im. S. Bolívara w Milejowie

## 10 lat Powiatowej Sieci Szkół Promujących Zdrowie

Program Szkoła Promująca Zdrowie realizowany jest w Polsce od 1991 r. Popularyzację idei SzPZ rozpoczęto od trzyletniego projektu pilotażowego (1992-1995) pn.: „Szkoła Promująca Zdrowie”, zainicjowanego przez WHO/EURO, realizowanego pod kierunkiem prof. dr hab. Barbary Woynarowskiej. Projekt ten spowodował oddolne działania szkół, zgodne ze strategią opracowaną w 14 tzw. szkołach projektowych oraz tworzenie sieci szkół promujących zdrowie na różnych poziomach.

W ramach upowszechniania programu stworzono strukturę wspierającą rozwój sieci SzPZ – utworzono Zespół ds. Promocji Zdrowia, powołano Krajowego Koordynatora ds. promocji zdrowia w szkole oraz wojewódzkich koordynatorów. Aktualnie we wszystkich województwach istnieją sieci szkół, w niektórych nawet funkcjonują sieci rejonowe, powiatowe lub miejskie, utworzone w celu łatwiejszego koordynowania i skuteczniejszego wspierania pracy szkół. Do wojewódzkich sieci SzPZ należą obecnie, poza szkołami różnych typów, inne placówki oświatowo-wychowawcze, takie jak: przedszkola, bursy, itp. Certyfikat Krajowy przyznaje Centralna Kapituła Krajowego Certyfikatu „Szkoła Promująca Zdrowie”, działająca przy Ośrodku Rozwoju Edukacji. O nadanie Krajowego Certyfikatu mogły ubiegać się szkoły wszystkich typów, należące do wojewódzkiej sieci szkół promujących zdrowie i posiadające certyfikat wojewódzki tej sieci co najmniej przez 3 lata. Są to szkoły, które podejmują systemowe działania w zakresie edukacji zdrowotnej promocji zdrowia. Tworzą warunki sprzyjające dobremu samopoczuciu całej społeczności szkolnej, samodzielnie diagnozują swoje problemy, podejmują inicjatywy służące rozwiązywaniu tych problemów oraz dokonują ewaluacji swoich działań.

Koncepcja szkoły promującej zdrowie wynika bezpośrednio z założeń promocji zdrowia. Ze względu na bardzo szeroki zakres działań, różnorodność potrzeb i priorytetów szkół funkcjonujących w odmiennych kulturach i warunkach trudno ustalić jedną definicję SzPZ, ale można przyjąć za jedną z definicji że: szkoła promująca zdrowie tworzy warunki i podejmuje działania, które sprzyjają: dobremu samopoczuciu społeczności szkolnej, podejmowaniu przez jej członków działań na rzecz zdrowia własnego i innych ludzi oraz tworzenia zdrowego środowiska.

W powiecie łączyńskim Powiatowa Sieć Szkół Promująca Zdrowie powstała w 2003 roku. Swoją działalność rozpoczęła od określenia zadań i powołania w dn. 16 lipca 2003 r. Powiatowego Zespołu ds. Szkół Promujących Zdrowie. W dniu 30 lipca 2003 r. wybrany został Koordynator Powiatowy. Pierwszym Koordynatorem została pani Celina Michalska – nauczyciel z Zespołu Szkół w Puchaczowie. W skład Zespołu weszło 12 osób reprezentujących: szkoły, służbę zdrowia, policję, SANEPID, samorząd powiatowy. W chwili obecnej trwa już trzecia kadencja zespołu. Zespół składa się z 16 członków, został poszerzony o przedstawicieli Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej, Centrum Kultury. Kadencja zespołu trwa 4 lata. Od 2006 r. funkcję koordynatora pełniła Pani Elżbieta Pachocka pracownik Ośrodka Zdrowia w Kijanach, od roku 2010 społeczną funkcję koordynatora pełni Pani Elżbieta Polak ze Szkoły Podstawowej nr 4 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Pawła II w Łęcznej. Głównym zadaniem zespołu jest promocja zdrowia i edukacja zdrowotna. Powiatowy Zespół ds. Szkół Promujących Zdrowie działa w oparciu o Regulamin – Zatwierdzony Uchwałą Zarządu Powiatu w Łęcznej z dnia 23 września 2004 r. Działalność zespołu opiera się na społecznej pracy jego członków – przy wsparciu administracyjno – biurowym i finansowym Starostwa Powiatowego w Łęcznej.

Do Sieci Szkół aktualnie należą 34 placówki oświatowo - wychowawcze z terenu powiatu łączyńskiego. Udział szkół z terenu powiatu łączyńskiego w pracach Powiatowej i Wojewódzkiej Sieci Szkół Promujących Zdrowie pozwala na szerszą wymianę doświadczeń między szkołami (pomoc w działaniach dotyczących promocji zdrowia w szkołach i placówkach oświatowych z terenu) oraz udział w wielu formach szkoleń, kursów, konferencji, spotkań, konkursów, a współpraca w środowisku daje większą dbałość o zdrowie, profilaktykę oraz zdrowe formy nauki i wypoczynku młodzieży.

Działalność w tych szkołach i przedszkolach to:

- edukacja (pogadanki, konferencje, akcje, degustacje zdrowej żywności, gazetki, konkursy, pokazy, przedstawienia, zawody),
- dbanie o etos jednostki,
- współpraca z rodzicami, służbą zdrowia, organizacjami, władzami lokalnymi.



Na przestrzeni lat działalności Sieci na terenie powiatu łączyńskiego zorganizowano kilkanaście Powiatowych Konferencji Sieci Szkół Promujących Zdrowie dla szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Przeprowadzono wiele warsztatów:

- „Szkolny lider promocji zdrowia”,
- „Promocja zdrowia z dużą aktywnością dzieci i młodzieży”

Zorganizowano i przeprowadzono konkursy m. in. takie jak:

„Plakat o AIDS” dla szkół średnich”, „Porozmawiajmy o AIDS” dla szkół średnich, „Jestem wolny od nałogów” dla gimnazjów, „Zarazki jako źródło chorób” dla klas IV-VI SP, „Moje zdrowie zależy od tego co jem” dla klas I-III SP, „Rysuję jak zdrowo wypoczywam” dla przedszkoli, „Wiersze o zdrowiu”, „Wiem jak zdrowo żyć”, „Logo Powiatowej Sieci SzPZ”, „Czas wolny inaczej niż komputer i TV”, „Czyste środowisko – zdrowy człowiek”, „Higiena życia”, „Sport kontra używki”, „Młodzież wobec zagrożeń współczesnej cywilizacji”, „Piosenka o zdrowiu”, „Trzymaj formę”, „Recepta na zdrowie”, i wiele innych konkursów, których nie sposób wliczyć.

Uczestnicy konkursów otrzymują upominki ufundowane przez Starostwo Powiatowe w Łęcznej lub sponsorów, z których największego wsparcia udziela Lubelski Węgiel „Bogdanka” S. A. Wszystkie konferencje połączone są z wymianą doświadczeń pomiędzy placówkami oraz degustacją zdrowej żywności. Konferencjom towarzyszy wystawa prac konkursowych.

To dzięki ludziom dobrej woli sieć rozpoczęła pracę, trwa i nadal rozwija się jako społeczny ruch oddolny, zaangażowany w edukację zdrowotną i promocję zdrowego stylu życia. Wymienione przykłady współpracy nie wyczerpują całej działalności Powiatowej Sieci Szkół Promujących Zdrowie. Ograniczyliśmy się do najbardziej reprezentatywnych. Na bieżąco monitorujemy sytuację i odnosimy się do potrzeb. Istotne jest to, że możemy liczyć na zrozumienie i powszechną akceptację, a przede wszystkim dobrze układa się współpraca ze środowiskiem- co jest formą mobilizującą i motywującą do dalszych działań, które są kontynuowane.

Jedno z ostatnich działań Powiatowej Sieci Szkół Promujących Zdrowie to konferencja i warsztaty pod hasłem „W ciszy każdego usłyszysz” w dniu 7 listopada 2013 r. w Zespole Szkół nr 2 w Łęcznej.

Adresatami konferencji byli uczniowie szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu powiatu łączyńskiego a także rodzice, nauczyciele oraz przedstawiciele Kuratorium Oświaty w Lublinie, Starostwa Powiatowego w Łęcznej, Urzędu Miasta w Łęcznej, Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Łęcznej i Komendy Powiatowej Policji w Łęcznej. W czasie konferencji uczestnicy mogli obejrzeć bardzo ciekawe prezentacje uczniów na temat szkodliwych czynników w rozwoju słuchu, sytuacji niebezpiecznych, sposobów niwelowania nadmiernego hałasu oraz właściwego zachowania na przerwach szkolnych

W trakcie zajęć warsztatowych poruszano zagadnienia dotyczące uzależnień, w tym od używek i Internetu oraz czynników wpływających negatywnie na nasze zdrowie takie jak hałas, nieodpowiednie odżywianie się.

Podsumowaniem konferencji była prezentacja opracowanych tematów przez poszczególne grupy warsztatowe, co przyczyniło się do dalszej dyskusji i wystąpień.

Całość koordynowana była przez Dyrektora Szkoły Sławomira Winiarskiego i Panią Elżbietę Polak przy wsparciu Starostwa Powiatowego w Łęcznej.

Praca w oparciu o projekt szkoły promującej zdrowie jest jedną z alternatywnych form nawiązania empatycznych kontaktów, pokazaniem innej drogi komunikowania się młodych i dorosłych, wskazaniem możliwości budowania wzajemnych relacji w oparciu o uniwersalne wartości. A nowa jakość relacji, to także nowa jakość życia - trzeba tylko wierzyć, że można zmienić prawie wszystko; że możesz, jeśli myślisz, że możesz (Norman Vincent Peale).

Tekst: Teresa Madejska

Otwarcie konferencji przez Dyrektora - Sławomira Winiarskiego, Uczestnicy konferencji w ZS nr 2 w Łęcznej, fot. W. Muszyński  
„W ciszy każdego usłyszysz” - prezentacja uczniów ZS nr 2 w Łęcznej, fot. W. Muszyński

## W 150 rocznicę bitwy pod Kaniwołą

W 2013 roku mija 150 rocznica wybuchu Powstania Styczniowego. Jednym z akcentów narodowego zrywu była bitwa pod Kaniwołą.

Po upływie półtora wieku od tamtych dziejów w Kaniwole została odsłonięta pamiątkowa tablica. Granitową płytę umieszczono na głazie, usytuowanym przy skrzyżowaniu dróg do Ludwina, Nadrybia i Rozpłucia, gdzie doszło do boju z wojskami carskimi. Umieszczono na niej godło powstania oraz napis: „Miejsce upamiętniające bitwę stoczoną przez powstańców styczniowych w dniu 23 lipca 1863 r., którymi dowodził płk Michał Heidenreich - Kruk. W skład zgrupowania wojsk polskich wchodziły oddziały partyzanckie pod dowództwem: płka Tomasza Wierzbickiego, mjr. Władysława Ruckiego, mjr. Karola Krysińskiego. Społeczność Gminy Ludwin, Kaniwoła, 23 lipca 2013 r.”. W uroczystości odsłonięcia tablicy uczestniczyli Starosta łączyński Adam Niwiński, Wójt Gminy Ludwin Andrzej Chabros, Przewodniczący Rady Gminy Wojciech Szymański, radni gminy i powiatu, strażacy, mieszkańcy wsi i proboszcz parafii ks. Waldemar Taracha, który dokonał poświęcenia obelisku. „Rosjan było 500, a Polaków 2500. Bitwa pozostała nierozstrzygnięta, choć powinna zakończyć się sukcesem. Zginęło 20-30 powstańców, których część pochowano w Łęcznej. Jednak starcie w Kaniwole dało sygnał i zapoczątkowało późniejszą udaną kampanię letnią, która mocno zdenerwowała cara. To była największa bitwa w województwie lubelskim, udział w niej wzięło wiele znanych postaci, w tym ks. Stanisław Brzóska, Bolesław Prus, właściwie Aleksander Głowacki oraz profesorowie lwowscy.” – powiedział Piotr Winiarski, który przybliżył uczestnikom uroczystości historię bitwy. „Odsłaniając tę tablicę chcemy uczcić ludzi i wydarzenia sprzed lat. Wspominając dzieje historii, pamiętajmy o bohaterach tamtych czasów, którzy walcząc za swój kraj poświęcali życie, wolność i los własnej rodziny” – podkreślił w swoim przemówieniu Wójt.



Tekst: Artur Ogórek

Pamiątkowy głaz upamiętniający rocznicę bitwy pod Kaniwołą, fot. M. Zakostowicz



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

**Zarząd Województwa Lubelskiego**  
**informuje o możliwości składania za pośrednictwem**  
**Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Polesie”**  
**wniosków o przyznanie pomocy**

**w ramach Działania 4.1/413 – Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju, w zakresie operacji, które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach działań:**

**„Małe projekty”** (Limit dostępnych środków - 1 134 931 zł)

1/ Termin składania wniosków o przyznanie pomocy:

**od 2 grudnia 2013 r. do 23 grudnia 2013 r.**

2/ Miejsce składania wniosków: **Biuro Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Polesie”, ul. Nowa 1 21- 070 Cyców**

3/ Tryb składania wniosków: **wnioski należy składać bezpośrednio w miejscu i terminie wskazanym w ogłoszeniu, od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:30 do 15:30.**

4/ Wzór formularza wniosku oraz instrukcja wypełniania wniosku znajduje się na stronie internetowej Lokalnej Grupy Działania „Polesie” [www.lgdpolesie.pl](http://www.lgdpolesie.pl), Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego [www.prow.lubelskie.pl](http://www.prow.lubelskie.pl) oraz na stronie Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl).

5/ Kryteria zgodności operacji z celami Lokalnej Strategii Rozwoju Stowarzyszenia LGD „Polesie” oraz kryteria wyboru operacji w ramach działań „Małe projekty”, „Odnowa i rozwój wsi” i „Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw”, zamieszczone są na stronie internetowej [www.lgdpolesie.pl](http://www.lgdpolesie.pl) w zakładce „Nabór wniosków” oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie biura. Ponadto dostępne są również na stronach internetowych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego [www.prow.lubelskie.pl](http://www.prow.lubelskie.pl) oraz Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl).

6/ Wykaz dokumentów niezbędnych do wyboru operacji przez LGD oraz ich wzory znajdują się na stronie internetowej [www.lgdpolesie.pl](http://www.lgdpolesie.pl) w zakładce „Nabór wniosków” i na tablicy ogłoszeń w siedzibie biura. Ponadto dostępny są również na stronach internetowych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego [www.prow.lubelskie.pl](http://www.prow.lubelskie.pl) oraz Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl).

7/ Wybór operacji do realizacji nastąpi spośród tych operacji, które przy ocenie operacji uzyskają minimum 50% maksymalnej liczby punktów.

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich  
*Europa inwestująca w obszary wiejskie.*

Ogłoszenie współfinansowane ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Pomocy Technicznej

Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013  
[www.prow.lubelskie.pl](http://www.prow.lubelskie.pl)

## Aktualny wykaz godzinowy kursów autobusów wg rozkładów jazdy na liniach komunikacyjnych w obrębie powiatu łączyńskiego ( stan na dzień 18. 11. 2013 r.):

### Na trasie : Łęczna - Milejów - Jaszczów - Łysołaje:

**a) odjazdy z Łęcznej d.a. do Milejowa:** 5.30(F), 6.30(FC), 6.45(F/6-Ł), 7.15(F), 7.30(F), 7.45(F), 8.40(F), 9.30(F/6-Ł), 9.50(F), 10.15(FC), 10.40(F), 11.20(F), 11.45(F), 12.05(F/6-Ł), 12.30(F), 13.05(FC), 13.20(F), 13.40(F), 14.05(F-Ł), 14.05(C), 14.35(F), 15.30(F), 15.50(F), 16.10(F/6-Ł), 17.00(F-Ł), 17.35(F/6-Ł), 18.30(F), 19.10(F/6-Ł);

**b) odjazdy z Milejowa do Łęcznej:** 6.00(F), 6.15(F/6-Ł), 6.30(F-Ł), 7.05(F), 7.20(F), 7.35(F), 8.15(F), 8.30(F/6-Ł), 9.00(FC), 10.05(F-Ł), 10.30(F), 10.50(F/6-Ł), 11.20(F), 11.40(F), 12.10(F), 12.34(C), 12.55(F), 13.15(F), 13.40(FC), 14.10(F), 14.35(F), 14.58(F), 15.05(F/6-Ł), 15.50(F), 16.20(F), 17.10(F/6), 18.00(F), 18.20(F/6-Ł), 18.47(F);

**c) odjazdy z Łęcznej d.a. do Jaszczowa:** 5.30(F), 6.30(FC), 6.45(F/6-Ł), 7.45(F), 9.30(F/6-Ł), 11.20(F), 12.05(F/6-Ł), 13.20(F), 14.35(F), 15.30(F), 16.10(F/6-Ł), 17.35(F/6-Ł), 19.10(F/6-Ł);

**d) odjazdy z Jaszczowa do Łęcznej:** 5.57(F), 6.12(F/6-Ł), 7.02(F), 7.18(F), 8.25(F/6-Ł), 10.45(F/6-Ł), 11.39(F), 12.50(F), 14.55(F), 15.00(F/6-Ł), 15.49(F), 17.05(F/6), 18.15(F/6-Ł);

**e) odjazdy z Łęcznej d.a. do Łysołaje:** 5.30(F), 6.30(FC), 6.45(F/6-Ł), 9.30(F/6-Ł), 12.05(F/6-Ł), 16.10(F/6-Ł), 17.35(F/6-Ł), 19.10(F/6-Ł);

**f) odjazdy z Łysołaje do Łęcznej:** 5.53(F), 6.10(F/6-Ł), 6.58(F), 10.40(F/6-Ł), 17.00(F/6), 18.10(F/6-Ł).

**F-** kursuje w dni robocze, od poniedziałku do piątku

**6-** kursuje w soboty

**C-** kursuje w soboty, niedziele i święta oprócz: Niedziela Wielkanocna, Boże Ciało, 25 grudnia, 1 stycznia.

**Ł-** kursuje przez łańcuchów,

**d.a.-** dworzec autobusowy

### Na trasie : Łęczna - Puchaczów - Cyców:

**a) odjazdy z Łęcznej d.a. do Cycowa:** 5.50(E), 6.20(D,f), 6.45(F), 7.15(E), 7.40(D,f), 8.15(S), 8.45(E), 9.40(D,f), 10.00 (S), 10.45 (E), 11.30(S), 11.50(D,f), 12.40(D), 13.00(S), 13.30(E,f), 13.55(D), 14.20(S), 14.40(E,f), 15.25(D), 15.55(E,f), 16.25(F), 17.00(D), 17.20(S);

**b) odjazdy z Cyców Osada do Łęcznej:** 5.40(F), 6.00(F), 6.25(E), 6.50(D,f), 7.40(S), 8.00(E), 8.25(D,f), 9.05(S), 9.35(E), 10.30(S), 11.00(D,f), 11.25(E), 12.00(S), 12.40(D,f), 13.15(D), 13.40(S), 14.00(E,f), 14.40(D), 15.10(S), 15.25(E,f), 16.10(D), 16.30(E,f), 17.30(D).

**S-** kursuje w dni nauki szkolnej, oprócz świąt

**D-** kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt

**E-** kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

**F-** kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

**f-** nie kursuje w okresie ferii letnich oraz szkolnych przerw świątecznych

### Na trasie : Łęczna - Ludwin - Rogóźno - Piaseczno - Kaniwola - Bogdanka - Puchaczów - Łęczna:

**a) odjazdy z Łęcznej ul. Wierzbowa do Piaseczna:** 6.10 (F), 7.20 (FL), 12.45(FL), 14.15(FL), 15.25 (FL);

**b) odjazdy z Łęcznej dworzec do Piaseczna:** 6.15 (F), 7.25(FL), 9.15(FL), 10.50(FL), 12.50(FL), 14.20(FL), 15.30(FL);

**c) odjazdy z Piaseczna do Łęcznej:** 6.35(F), 7.45(FL), 9.45 (FL), 11.18 (FL), 13.10(FL), 14.40(FL), 15.50 (FL).

**F-** kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

**L-** kursuje w soboty w lipcu i sierpniu

### Na trasie : Charleż - Kijany - Łęczna:

**a) odjazdy z Charleża do Łęcznej d.a.:** 6.30 (S),

**b) odjazdy z Łęcznej d.a. do Kijan:** 7.15(S),

**c) odjazdy z Kijan do Łęcznej:** 14.00(S),

**d) odjazdy z Łęcznej d.a. do Charleża:** 14.16(S).

**S-** kursuje w dni nauki szkolnej, pierwszeństwo dla młodzieży szkolnej.

### Na trasie : Piaseczno- Ludwin -Kijany :

**odjazdy z Piaseczna o godz. 6.30 (d)**

**d-** nie kursuje w dniach: 1 stycznia, pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych oraz 25 i 26 grudnia

**Uwaga !**

W najbliższym czasie na trasie: Łęczna –Milejów –Jaszczów –Łysołaje zostanie zwiększona częstotliwość kursowania autobusów.

Sporządziła: Sabina Mokijewska - Inspektor ds. komunikacji

## Wykaz odjazdów autobusów do Szpitala Powiatowego w Łęcznej :

### Trasą: Łęczna d.a. - Łęczna Szpital

6.30(D), 6.47(E), 7.12 (D,f), 8.22 (E), 8.47(D,f), 9.30(S), 9.57(E), 11.22(D,f), 11.47(E), 12.25 (S), 13.02(D,f), 15.35 (S) - autobusy kursujące na linii Łęczna – Puchaczów – Cyców ;

5.30(F), 6.45(F/6), 7.15(F), 7.45(F), 8.40(F), 9.30(F/6), 9.50(F), 10.15(FC), 11.20(F), 11.45(F), 12.05(F/6), 13.05(FC), 13.20(F), 13.40(F), 14.05(C), 14.35(F), 15.30(F), 15.50 (F), 16.10(F/6), 17.35(F/6), 18.30 (F), 19.10(F/6) - autobusy kursujące na linii Łęczna – Milejów – Jaszczów – Łysołaje ;

### Trasą: Łęczna d.a. - Łęczna ul. Tysiąclecia - Łęczna Szpital

6.30(FC), 7.30(F), 10.40(F), 12.30(F) – autobusy kursujące na linii Łęczna – Milejów – Jaszczów – Łysołaje.

## Wykaz odjazdów autobusów ze Szpitala Powiatowego w Łęcznej :

### Trasą : Łęczna Szpital - Łęczna d.a.

6.35(D), 7.05(E), 7.30(D,f), 8.35(E), 9.30(D,f), 9.55(S), 10.35(E), 11.40(D,f), 12.30(D), 12.55(S), 13.20(E,f), 16.20(D) - autobusy kursujące na linii Łęczna – Puchaczów – Cyców ;

6.14(F), 6.39(F/6), 7.19(F), 7.35(F), 8.29(F), 8.54(F/6), 11.14(F/6), 11.34(F), 11.55(F), 12.24(F), 12.48(C), 13.10(F), 13.54(FC), 14.24(F), 14.49(F), 15.12(F), 15.23(F/6), 16.05(F), 16.34(F), 17.32(F/6), 18.14(F), 18.39(F/6), 19.05(F) - autobusy kursujące na linii Łęczna – Milejów – Jaszczów – Łysołaje ;

### Trasą : Łęczna Szpital - Łęczna ul. Piłsudskiego - Łęczna d.a.

7.49(F), 9.14(FC), 10.44(F), 13.29(F), - autobusy kursujące na linii Łęczna – Milejów – Jaszczów – Łysołaje.

### Objaśnienia oznaczeń :

**F-** kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

**S-** kursuje w dni nauki szkolnej, oprócz świąt

**6-** kursuje w soboty,

**C-** kursuje w soboty, niedziele i święta oprócz: Niedziela Wielkanocna, Boże Ciało, 25 i 1 stycznia,

**D-** kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt,

**E-** kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt,

**f-** nie kursuje w okresie ferii letnich oraz szkolnych przerw świątecznych

**d.a.-** dworzec autobusowy

Sporządziła: Sabina Mokijewska - Inspektor ds. komunikacji



Spotkanie ze zwierzętami gospodarskimi



Warsztaty papieroplastyki

## Lokalne Centrum Informacji Turystycznej poleca: Dom Tradycji Ludowej w Starej Wsi

Tekst: Beata Cieślińska, fot. archiwum DTL

Nasz powiat zaczyna specjalizować się w ciekawych ofertach dla grup zorganizowanych. Wycieczki z całego województwa przyjeżdżają do Słowiańskiego Grodu w Wólce Bieleckiej, uczestniczą w grach terenowych Fundacji Nadwieprzańskie Horyzonty w Zawieprzycach, oglądają pokazy dojenja krowy i strzyżenia owiec w „Majątku Rutka” w Puchaczowie. Od niedawna mamy w naszym powiecie nową atrakcję turystyczną – Dom Tradycji Ludowej w Starej Wsi.

Takiej oferty w naszej okolicy jeszcze nie było. Dzieci, młodzież, a także dorośli mogą wziąć udział w ciekawych warsztatach dotyczących historii, tradycji i kultury polskiej wsi. Podczas zajęć poznajemy życie codzienne mieszkańców wsi z okresu XIX i początku XX wieku. Praktyczne warsztaty mają charakter edukacyjny, a przy tym również integracyjny dla grup uczestników. Oferta obejmuje udział w dwóch warsztatach. Podczas jednego dowiadujemy się jak wyglądały prace w gospodarstwie domowym w dawnej polskiej wsi, drugi warsztat polega na wykonaniu rękodziela ludowego lub pracy plastycznej w różnorodnych formach. Podczas wykonywania prac łączymy motywy ludowe oraz przyrodnicze ze współczesnymi technikami plastycznymi. Na każde spotkanie przewidziany jest poczęstunek dla uczestników oraz materiały do zajęć. Wszyscy uczestnicy zabierają swoje prace ze sobą. Koszt na jedną osobę (w zależności od wybranych zajęć) wynosi 10-20 zł za jeden warsztat. Zajęcia odbywają się w grupach do 30 osób. Czas trwania zajęć dostosowany jest do możliwości uczestników. Wizyta w Domu tradycji Ludowej to z pewnością ciekawa forma edukacji oraz sposobu spędzania wolnego czasu.



Warsztaty kulinarne



Warsztat pszczelarski

Dom Tradycji Ludowej  
Joanna Grzesiak  
Stara Wieś 62, 21-010 Łęczna,

tel. 508 839 175  
asiag.62@poczta.fm  
www.domtradycjiludowej.pl



Wyrabianie biżuterii



Warsztaty malarskie



Prace w gospodarstwie



*Kameralny Rajd Rowerowy*



*Powiatowy konkurs matematyczny „Od tabliczki do różniczki”*

## **Powiat stawia na kulturę, naukę i sport**

Fot. archiwum Starostwa Powiatowego w Łęcznej



*Powiatowy Przegląd Piosenki Turystycznej*



*Warsztaty rękodzieła dla młodzieży w Hołownie*



*Eko – turystyczny smak powiatu łęczyńskiego*



*Zimowy Festiwal Teatralny Hej kolęda, kolęda*



*Spływ kajakowy rzeką Wieprz w Jaszczowie*



*Konkurs plastyczny Symbole Świąt Wielkanocnych*